中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一五一二四號

（外埠酌加每份一毫）

工商日報 中華民國五十九年四月三日 星期五 農曆庚戌年二月二十七日 第一頁

錫漢諾克抵河內 哭師圖謀復辟

柬駐蘇大使館宣佈擁護新政府

【金邊二日美聯社電】一位政府發言人於星期三日聲稱，已被罷黜的前柬埔寨元首錫漢諾克，現時正在河內，希望能獲得軍事援助，來支持他重奪政權。國民議會議員拉賽聲稱，錫漢諾克自己沒有勇氣單獨返回柬埔寨。他說：「他的唯一籌碼是他個人的聲望。不過，他必須在柬埔寨境內才能運用這張王牌，逗在國外是不發生作用的。」他指出，錫漢諾克大概是於星期日從北平飛抵河內的。但是，他並沒有詳細描述錫漢諾克在該地的活動情形。不過，拉賽聲言，柬埔寨新政府業已不再有興趣向北越或越共提出建議和平解決的試探。他說：「我們有要求與他們會談，他們卻拒絕了。他們斷絕關係，假如他們現時對這種會談發生興趣，並應該由他們來向我們提議」。

【莫斯科四月二日法新社電】此間今日宣稱，柬埔寨駐此間大使館中的一些職員，不理大使齊山仍對已黜國家元首錫漢諾克效忠的決定，已轉而擁護金邊的新政權。該使館的一等秘書宗風今日對新聞記者說：「我已受命從三月卅一日起，接管使館的一切事務，齊山先生會被我國政府撤職。」

【金邊三日路透社電】柬埔寨首都今日儘管見到街頭角落的義勇學生團在遊行和操演外，仍保持一片寧靜。除了上星期從柬東而來到首都金邊三十哩內的親錫漢諾克部隊外，並沒有親錫漢諾克的越南人或其他暴亂人衆逼近這個市鎮。

劫機者在金浦機場僵持兩日

一日本兩名高級官員 願作人質交換乘客

【漢城二日合衆國際社電】南韓電台聲稱：騎刼一架日本航空公司民航機的「革命學生」，於星期四日同意釋放機上一百名乘客，來交換兩位日本政府高級官員作爲人質，陪同他們一起飛往北韓。

在兩天前騎刼該機的學生們表示：他們將釋放機上乘客，來交換日本運輸次官以及一位社會黨的參議員。

上述電台透露：它在收聽金浦機場管制塔與被騎刼民航機間的無線電通話時，獲得上述的消息。這架被騎刼的民航機，經已在金浦機場內停留了將近四十八小時。

運輸次官山村，於兩日前飛抵漢城，並於星期四日下午在無線電通話中毛遂自薦，自願作爲人質。

山村初時要求學生們釋放機上乘客，其中包括九名婦女，但學生們在無線電中表示：他們需要利用乘客們來保證他們能夠平安飛往北韓。

山村便再提議說：「那麽，你們可以有一個更好的人質，我願意代乘客們做你們的人質。」

學生們說，除了山村之外，他們還需要五十五歲的社會黨國會議員阿部一同飛往平壤。

當騎刼者要求阿部和三十六歲的山村爲人質時，阿部正在日本，山村本是國會議員，他是自由民主黨的。

詛批相信人數爲八名，並配有東洋刀、匕首和鋼管炸彈的騎刼者說：他們希望於星期五日把乘客來交換人質，以便飛機能夠飛往平壤。這將使阿部必須於星期五日從東京飛抵漢城。

六十七歲的日航總裁松尾於飛往漢城之前，在東京對記者說：如果需要的話，他亦自願代替乘客爲人質，但該事尚未爲機上的人所獲悉。

在夜幕低垂下，這架停放好的飛機的門窗都緊閉，機上有一百一十五人，包括七名機員在內。警方估計騎刼者的人數爲八名。

在東京，日本廣播公司說：日本內閣官房長官保利茂，要求社會黨幹事長成田知巳，派遣阿部乘搭下一班機前往漢城，保利茂是代表首相佐藤發言的。

【東京二日合衆國際社電】日本航空公司於星期四晚上派出一架「DC八」型噴射機，準備在騎刼飛機的學生接納日本政府的人質後，即飛往漢城，把一百名機上乘客送回日本。

【東京二日時事社電】日本紅十字會關於被刼持日航班機「淀號」的問題，曾致電北韓紅十字會，籲求予以協助，所接覆電已於二日上午三點二十分送達日本紅十字總會。該覆電爲日本紅十字會於一日要求在「淀號」萬一進入北韓領空時，請對飛行機上人員及乘客的安全予加處理的一種正式答覆，電文內容：爲保證履行一日夜平壤電台所廣播的：㈠安全着陸；㈡確保機上人員與乘客的安全；㈢迅速使機上人員與乘客返回等措施。

【漢城二日路透社電】一位日本政府部長和一位社會黨國會議員，今晚準備代替於三日前被武裝騎刼到此間的民航機機上大約一百名乘客，作爲人質，飛往北韓。

十五名武裝的日本官員和日本的刼機者對乘客命運問題而展開的一場激烈辯論，今晚似乎已接近尾聲，三十六歲的日本運輸次官山村，自願作爲人質。

同時，一位社會黨國會議員阿部，正乘搭一架日本航空公司「DC八」型客機，從東京前來此間，作爲第二名人質，來保證該架被騎刼的「淀號七二七」型客機上的乘客獲釋，從星期二日下午起，乘客便被扣留於機上。

當刼機者在爭論機上乘客的命運時，被扣留作人質的乘客們刷牙，剃鬚以及進用三日以來的第一頓正餐。

南韓人員把食物送上被騎刼日航機 一位南韓機場職員登上被騎刼的日本航空公司民航機，把食物以及日用品送給機上的乘客和機員。（合衆國際社無線電傳真）

美國首都在本週末 舉行盛大反共遊行

將有宗教等團體十五萬人參加

【華盛頓二日美聯社電】策動「制勝越南共產黨人」遊行的人士在今天估計，本星期六於此間參加這次遊行的人數，會在二萬五千至五十五萬之間。

他們說，屆時將有來自全國四十三州的人參加遊行，循賓夕法尼亞大道遊至華盛頓紀念碑廣場舉行群衆大會。

這次遊行的路線，跟去年十一月廿五萬人左右（其中大部份爲青年）舉行反越戰示威時的遊行路線相同。

本星期六的遊行，是在支持於越南取得軍事勝利。該發起者爲一個委員會，該委員會的主任委員，則爲新澤西州人麥堅泰博士。麥氏是牧師、電台佈道員，現任基督教會國際理事會的主席。

遊行羣衆務求的標語，不但主張在越南爭取勝利，且將要求美國各學校內有祈禱和讀聖經的自由。

發起這次遊行者說，在本星期六，將有來自美國全國各地區的宗教團體、愛國團體、退伍軍人組織和難民團體參加遊行，若干團體且會帶有樂隊。

發起者在若干報章上列出的全版廣告中說：「爭取勝利的遊行，是帶宗教和愛國性質的示威。一切人士都歡迎參加。」

英上月外滙貯備 增二千八百萬鎊

【倫敦二日路透社電】英國三月份的黃金和外滙貯備，再度上升，這次的增加數字爲二千八百萬英鎊。英國政府今日在此間公佈上述數字說，自從二月份貯備增加二千七百萬英鎊後，目前的貯備總數爲十一億二千九百萬英鎊。

視聽學校

視聽會話學習快，活用拼音班一月速成 必文打字，新穎教法全部四月三日開課，報名從速。

香港：銅鑼灣啓超道十號二樓 電話：H778902

九龍：旺角彌敦道720號2樓 電話K：943154

函授英文

爲考取學位學生適佈英字。科設：高級寫作，翻譯文法商科商業信札會考會計會話及拼音等。港九及海外新生索章：香港郵箱六一三一 函授學校

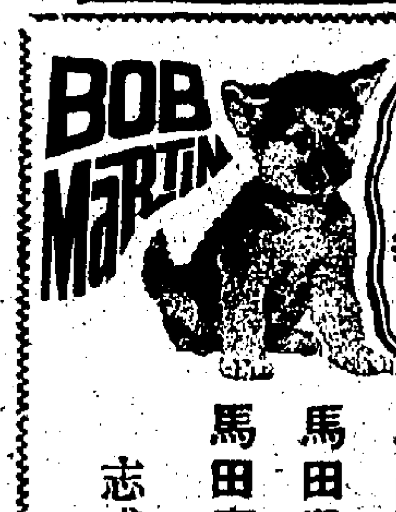
泰園漁村酒家

界新遊賞 定座處

新春加游 行樂及時 風景幽雅 魚蝦蟹肆 遊艇釣魚 高等享受 光顧三元

鳥語花香 本園酒家 巧手粵菜 雀局清靜 水上單車 平民價錢 專車接送

行址：大埔道東二十四咪半 電話：大埔七一八○九 佐敦道碼頭 旺角 電話：K八四八二 九元朗 電話



馬田狗貓藥品

馬田狗餅 營養豐富 精神活潑

馬田狗梘 除臭去蝨 洗滌皮膚

馬田殺蟲水 減殺狗虱

馬田療傷膏 殺菌止痛 醫治擦傷

志成公司總代理 電話H二三八二五六 各大公司藥房均售

大地旅運社

組辦 順道 慳錢 遊 台灣

香港中環萬宜大廈124室 H233260 H238643

每日有房供應 歡迎顧客參觀四天位 不收費用不收黑市

萬博觀光團 特別新加班 大阪 東京 博覽會

【全程十二天】

風格高尚，頭等酒店，交通方便，日食三餐，粵語導遊，服務認真，備參共知，非我莫屬。

萬國博覽會 人生罕見 從速參加 舉世矚目 機會難逢勿錯過 餘額無多。

萬博各團日期：五月廿五日，卅日，六月二日，三日，卅日，七月十八日，廿八日，八月一日，四日，八日，廿日，廿五日，九月壹日，九日

星馬泰觀光團 四月廿五日 五月十六日出發 黃．鄒君專職

韓日九洲聯團 四月廿五日 五月三十日出發 洪．林君專職

台灣環島遊團 有入台證者特價優待 四月十一日，十八日，廿四日 五月十一日 六月十一日，廿三日 劉．陳君專職

1970年新欵「聲寶牌」冷氣機到港

「聲寶牌」各種電器用具品質精良美觀耐用，早已蜚聲宇馳名港九，去年「聲寶牌」冷氣機首次到港，承蒙各界人仕踴躍採用、交相稱譽，每批到貨均在極短時間全部沽清，後至者向隅頗不乏人，本公司深感抱歉。

聲寶電器廠爲酬謝各界愛護熱忱，不惜工本，精益求精，一九七○年「聲寶牌」冷氣機多方設計無論在性能欵式價格及用電量方面，均有顯著改進使人觀感一新，本港氣候經常酷熱，裝置「聲寶牌」冷氣機特別清涼舒適，令人精神振奮，工作效率增加必有意想不到收穫本公司爲竭誠服務起見，現已提前運港應市，各界舊雨新知尚垂注源源賜顧是幸！ 特別啓事

「聲寶牌」冷氣機總代理

香港樂聲電器有限公司謹啓

八角蓮素

創醫藥歷史新頁！

本港中醫界鄭重推薦

漢興中醫學院院長方鑄華 星洲科中醫研究班教授梁錦松 香港中醫公會理事長區洗塵 副理事長陳兆民

台灣創製

主治 一切惡性內外腫硬 （鼻咽子宮等頑症）

香港獨家代售：九龍分科醫所

地址：旺角彌敦道七四○號三樓A

◁診症時間▷ 下午三時至六時 電話：K九四七○六三

贊助佛教醫院 清明佳節思親

請到九龍城聯合道杏林街佛教醫院參加吉祥法會

本會籌建佛教醫院經費定期一九七○年四月一日至八日（即農曆二月廿五日至三月初三）在九龍城聯合道杏林街佛教醫院啓建庚戌年清明報恩息災吉祥法會敬盼社會賢達佛教四衆鼎力支持共襄善舉如蒙贊助請剪出右列表格填妥附同寫明：「香港佛教聯合會」劃綫支票逕寄本會收不拘多少功德無量

捐欵獎勵辦法

各界善長於法會期內，凡附薦先親蓮位或延生祿位捐欵，除照法會規定辦理外，並可照下列獎勵辦法永留紀念。（凡前曾於一九六四年四月萬善緣法會，一九六四年六月紅伶義唱大會，一九六七年三月「觀世音」義映大會，一九六九年清明水陸法會，陳佐乾居士捐獻名畫義展等歷次捐欵及平時樂助捐欵，得連同本次法會新捐欵，合計算，以其總數計算獎勵）。敬祈各善長大力支持，尤深感盼。

獎勵辦法條后：

（一）捐欵港幣五百元或以上者，在院內勒石留名。

（二）捐欵港幣壹千元或以上者，在院內懸四吋瓷相留念，或以病床一張備名紀念。

（三）捐欵港幣五千元或以上者，在院內懸八吋瓷相留念。

（四）捐欵港幣壹萬元或以上者，以院內小室一個命名留念。

（五）捐欵港幣弍萬元或以上者，以院內病房一個命名留念。

（六）捐欵港幣五萬元或以上者，以院內一層樓顯著地位命名，及懸瓷相留念。

（七）捐欵港幣壹拾五萬元或以上者，以醫生宿舍或工人宿舍一座命名留念。

附註：（一）捐欵港幣壹千元或以上者，除上述辦法獎勵外，並敦聘爲本院名譽總理。

（二）由於醫院房舍有限，上述以房舍命名之捐欵獎勵辦法以捐欵人與本會雙方同意爲有效。

香港佛教醫院

（本港洛克道888號三樓電話：H740088—789886）

茲附上＿＿銀行第＿＿號支票 面額港幣＿＿元作爲捐助 貴會興建佛教醫院經費 請祈查收並將收據寄下爲荷。

捐欵人姓名：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

日期：＿＿＿＿

法會設有蓮位、祿位，分十元，卅元，五十元，一百元，三百元，五百元，一千元，弍千元，五千元，及一萬元或以上者多種，歡迎各界善信附薦先親，或祈福延壽，請逕到本會或法會會場辦理登記。

慶祝兒童節 請到九龍 龍子行

兒童服裝及玩具 特價發售，更可獲獎 免費乘汎美747超級巨型噴射客機來往東京

辦法：凡在港九龍子行惠顧任何貨品可得參加表格一張凡能答對表格內之三項簡易問題即有機會乘搭汎美七四七超級巨型噴射客機免費來往東京並可獲贈龍子行禮券港幣五百元獎額四位人人可得

龍子行 九龍分行 九龍彌敦道一三四號

「現貨廠房」 偉林工廠大廈

葵涌打磚坪街二九六地段

每層九千餘呎

層速從付 數歡欵迎 三餘購期 僅欲分無任

紙用即用 入伙即買 有入伙紙 即買即用

每層一伙 四面單邊 交通方便 電梯二部 杆位特多 易僱工人

洽購處：偉林發展有限公司

地址：香港雪廠街九號716室 電話：H226557

反對將黃金外運 菲人在機場示威

【馬尼剌二日法新社電】今天約有反對菲律賓中央銀行把黃金運往瑞士的示威者五十人，包圍一架行將起飛的「菲航」客機，曾使該機延誤一小時方才起飛。機場人員向手持標語的示威者呼籲勸告後，該機卒能於此間今天上午九時二十分起飛。「菲航」的發言人說，該機載金條九十四箱，大約共值一百九十五萬美元。示威者指菲律賓政府官員將黃金運出境，是在菲國內為一旦發生革命時，使來日的生活得到保障。菲律賓中央銀行說，把這批黃金運往瑞士，沒有不安全的地方。該行指出，把約值四百萬美元的黃金存於瑞士相當銀行之內，是該行（菲律賓中央銀行）的一貫政策。示威者在先前北飛香港的「菲航」噴射機起飛後，便轉到一架飛往歐洲的噴射客機旁邊。他們穿經機場附近的停車場，一個一個地進入機場，藉免引起注意。同時，馬尼剌市內今天發生學生的間歇騷動，這是馬尼剌市內一連出現這種事態的第四天。未獲證實的消息說，在抗議交通工具提高票價的幾百名示威者中，有兩名學生遭槍擊，大概已經受傷。學生今天滋事時，有公共巴士、吉普車和政府的一個機關被投擲石頭。

中共特務在中爪哇進行地下活動
印尼數軍官受牽涉被捕

【耶加達二日路透社電】耶加達一份報紙今日報導：數名印尼軍官已牽涉於一個由北平特務在中爪哇三寶壟地區組織的共黨地下活動。該報聲稱：這個特務是耶加達一間貿易公司的職員，現時他已被捕。牽涉在內的軍官，包括一位負責任海軍司令的將官。

被捕的一名華人業已招認，從中共派來的特務，命令他捐助被禁止活動的印尼共黨分子，並擔任情報工作。該報又補充說：他的寓所被用作收藏共黨分子的場所。

另一方面，耶加達一名陸軍發言人則表示，他沒有接到有關上述報導的消息。

以敘停火線空戰 敘機三架被擊落

【特拉維夫二日路透社電】此間今日宣稱：有三架敘利亞米格廿一型飛機和一架以色列噴射機，在一場大空戰中被擊落。這是沿以敘兩國停火線上六日來的衝突中最激烈的一次。

一位以色列軍方發言人說：當以色列噴射機在所佔領的戈蘭高地上的軍事目標，以報復敘利亞最近的突襲，而予以轟擊時，空戰便發生。

當戰鬥在空中進行時候，以敘雙方的地面陣地則以砲戰，於自從上午九時進擊時起，一直持續至四小時半之後，仍未停止。在停火線上的以方目擊者報稱看到敘方陣地中砲彈直衝雲霄。

傳蘇聯已派出駐中共「大使」

【莫斯科二日合眾國際社電】消息靈通的外交人士星期三說，蘇聯政府已任命史提巴科夫出任駐中共大使。史氏是俄共中央委員會委員，在宣傳部門主管的職務，被改委蘇駐中共大使。該職位自一九六七年以來即告懸缺。上次出任駐中共大使的是拉賓。拉氏在中共「文化大革命」高潮時離開北平。

【莫斯科一日法新社電】消息靈通人士今日稱，蘇聯新聞及宣傳機構領袖已被更換。他們說，國家廣播電視委員會主席及電視委員會主席梅斯雅次夫，新聞委員會主席羅曼諾夫已被解除職務，並已奉命退休。

蘇佛瑪決予拒絕 對寮共此一建議
美先停炸後始談判

【永珍二日合眾國際社電】寮國總理蘇佛瑪親王星期二日說，他的政府將於下星期初答覆寮共黨的和平建議。他說：「如果我們舉行談判的話，那一定要沒有附帶的先決條件。」蘇總理的聲明，看來是對寮共在提議中所包括的要求美國停止轟炸的附帶先決條件，予以堅決拒絕。

蘇佛瑪在接見記者時說：「我們不能接受一項停炸的要求，除非北越部隊先行撤離。」他又補充說，談判必須是沒有附帶先決條件的。蘇佛瑪同時指出，在談判開始之前，由國際監管委員會必須有充分的執行職務辦法。

支持錫漢諾克越共 在邊境為柬軍擊退

【金邊二日路透社電】柬埔寨政府今天發佈的公報說，支持錫漢諾克（已被解除柬國國家元首職務）的越共軍隊，曾在柬國柴楨省內的一些地方與柬國軍隊衝突。公報說，柬埔寨官兵已把在該省境內跟南越邊界相距五哩之地發動襲擊的越共士兵擊退。在這場戰鬥中，越共和柬國叛徒有四十人被擊斃，柬國平民有兩人喪生，柬國政府軍方面，則有十九人失蹤。

公報中，曾把上（三）月十八日柬國宣佈國家已在危險狀態的說法列出，而使柬國政府取得緊急權力，廢止有關新聞與憲法所規定自由的現行法例。柬國政府且指定國會的要員參加新組的救國政府。

柬國政治犯數百名獲釋

【金邊二日法新社電】柬埔寨政府今日在此間舉行的一個儀式中，釋放四百八十六名政治犯。大部份犯人是在錫漢諾克執政下被拘禁的，他說：於今日被釋放的因犯中，有若干名會受十年以上。

使中南半島中立化
法呼籲有關國家談判
美國務院對法國建議暫不置評

【巴黎二日法新社電】法國外長舒滿今日呼籲一切有關國家舉行談判，以求達成在中南半島成立一條中立真空地帶的全面協議。舒滿在解釋昨日內閣會議後發表的一項政府聲明時，強調法國認為目前的「談判」比「會議」更為有效。他說，因為最重要的是採取有關各國的反應，形式是無關宏旨的。舒滿在招待外國記者的……

【華盛頓二日合眾國際社電】美國國務院官員星期三日說，美國希望在對法國的建議採取確定立場之前，先行探取更多的有關詳情。法國建議召開一個國際會議，來把柬國、寮國、越南中立化。國務院發言人麥克羅斯基拒絕對該項建議發表意見。官員說：美國在對這項建議有所承諾之前，將須探取更多關於法國意見。該項建議是在法國總統蓬皮杜與其內閣開會後，在一項公報中發表的。但其他的詳情如何則未公佈。

一午美國官員發言時說，唯一途徑，是重建一個和平的中立及獨立保證的南越和寮國以及柬埔寨。

國民黨二中全會 通過中常委連任

【台北二日中央社電】中國國民黨第十屆二中全會，今天下午舉行第七次大會中，一致贊成通過總裁提名的中央常務委員廿一人連任，名單如下：嚴家淦、黃少谷、谷正綱、張其昀、鄭彥棻、袁守謙、倪文亞、蔣經國、謝東閔、閻振興、高魁元、胡健中、郭澄、林挺生、孫運璿、李國鼎、蔣彥士、中央常委均係上屆連任。

【台北二日中央社電】中國國民黨十屆二中全會，在五天的會期中，舉行了七次大會，已於今天下午圓滿閉幕。蔣總裁親臨主持閉幕典禮，並致訓詞。總裁勉勵全體出列席人員，在全會閉幕之後，一致努力，切實執行大會通過的五大綱領，發揮光復大陸，拯救同胞的神聖使命。

舊金山一女子車禍受傷
自稱愈後患淫亂症
與百餘人有關係仍難解性饑渴
控纜車公司要求賠償五十萬元

【舊金山一日路透社電】廿九歲女子西克絲今天以一部分時間擔任秘書工作。她的律師今天在法庭中陳辭：六年前，西克絲乘坐一輛纜車出事，她便開始對性愛饑渴。她的律師說，西克絲的公共交通管理局賠償五十萬元，她要求對舊金山市纜車出事後，作為一種慰藉。她的律師說，她在出事後不斷要得人性愛。她說：「她有了難以壓制的愛情。」

律師說，西克絲在纜車出事之後，一般向山下衝，把她拋出車外，她猛撞一根金屬柱子，頭部出現瘀青。

【舊金山一日美聯社電】本案在今天開審時，西克絲本人並未出庭。

瓜地馬拉城美汽水商 卡斯狄路險遭綁架
被擄西德大使發出訊息健康良好

【瓜地馬拉城二日路透社電】有三名被視為游擊份子的青年，昨天企圖綁架美國一家汽水公司的經理（「百事可樂」在瓜地馬拉的代理）卡斯狄路。卡斯狄路在被迫走出汽車時，向警方大喊「救命」，他們便逃走。

【瓜地馬拉城一日法新社電】被綁架的西德駐瓜地馬拉大使史柏利伯爵，今天早晨通知他的家人，他的健康良好。

尼克遜與羅傑士商討東南亞局勢

【華盛頓二日合眾國際社電】星期三日，尼克遜與國務卿羅傑士，討論了東南亞的局勢。白宮正在密切注意柬埔寨的局勢。

周恩來在本月內將應邀訪問北韓

【東京二日美聯社電】北平官方新聞社星期四日宣佈：中共總理周恩來在北韓總理金日成邀請之下，將於本月內訪問北韓。但在此間收聽的廣播並未說明周氏何時去訪問北韓或訪問多久，宣佈中亦未說明訪問的理由。

社論
制裁爆刧航機的卑鄙行為

騎劫飛機的怪劇，在美國早已流行，從各州起飛的民航機，被騎刧飛往古巴的，為數不少。以後歐洲、非洲各地，亦相繼發生，不過日昨又傳至亞洲的日本，出現一幕同樣的鬧劇。

一架日本航空公司波音七二七型客機，載了一百多名搭客，從東京起飛，飛經富士山上空時，即為十五個學生分子、手持長劍、匕首、自製炸彈強刧至駕駛室，威脅機師飛往平壤。後來經巧妙安排下，降落南韓漢城附近的金浦機場，南韓當局嚴不准其起飛，但刧持者以炸毀飛機為威脅，最後可能放行。

在亞洲騎刧飛機，本來這次不是首次。除了五年前南越名民航機外，許多年前，早已有一架菲律賓的民航客機被騎刧，迫令飛往大陸。不過這架刧機在經過台灣海峽時，為中華民國空軍的巡邏機發覺，加以攔截，着令折回，引導降落於台灣空軍基地。民航機固獲保全，刧機者亦悉行就擒，送交菲律賓處理，這是刧機案件中建立防衛工作最輝煌的成績。菲律賓當局於今年初為參加攔截的中華民國空軍飛行員，舉行頒獎授勳儀式，這事隔數月，在亞洲地區，又發生了第三宗的刧機事件。

世界上每一宗破壞交通，劫奪飛機，騎刧飛機的事件，幾乎都與共黨組織有關，主持行動的人物，也都是號稱左派的分子，雖然不能稱為百分之百，但已佔百分之八、九十了。如美洲的刧機者多為左派的黑人，美共與拉丁美洲的游擊隊分子；希臘雅典機場中，放槍掃射以色列民航機和放置計時炸彈，空中炸毀瑞士民航機，以及若干在歐、非兩洲騎刧飛機的，都是巴勒斯坦游擊隊組織的分子；騎刧南韓航機的又是北韓的特務；這次劫持日本航機的亦是自稱為親毛共系極左的「赤軍派」學生。共黨與共同路人好像視爆破、騎刧民航機為拿手的好戲，其實，這是一種最卑鄙、最怯懦、最可恥的行為。

本來古往今來的世局中，免不了會發生各種的所謂革命運動，也免不了有許多參加的分子，為達成目的而發揮行動，振臂高呼，喑嗚號召，不能成功時，則繼之以壯烈的鬥爭。如果目標正確，心意光明的，自然成為仁人義士；如果目標乖謬的，雖然可惜，仍不失為一條好漢。但其行動必須磊落光明，最低限度是打擊的是敵人，面對的是仇敵，才配說革命的氣概。像辛亥革命時期，志士們謀刺滿清官員，打擊的是敵人，才配說革命的本色。[illegible]但是現在共黨左派分子，卻以毫無武裝的交通工具為鬥爭的目標，以老幼婦孺、無辜搭客為革命的對象，一聲的爆炸，毀滅了百十以上的人類，視人命如草芥，把他人的生命作為達行任務的工具，作為顯示威力的宣傳，其滅絕人性、喪盡天良的共產黨人性格，於此暴露無遺。至於騎刧航機，以現在的飛行情況，原屬相當輕易的事。因為每一個國家，每一個機場，每一個航空機構，都是重視人道，顧念機員搭客安全的。祇要刧持的威脅足以影響全機的安全時，駕駛員和機員無不忍氣吞聲，聽受指揮，其關鍵不在易與不易，而在人們為與不為。左派分子偏利用大家重視人道的弱點，來幹這非徒法的行動，利用人類仁慈、好生的德性，來進行「革命」的勾當，其動機是何等的齷齪，其行徑是何等的卑鄙！這次日航機上的搭客，每個都被綁着雙手，較諸一隅，連囚犯不如，剝奪別人無辜者的自由安全，來保護自己，有些被追捕的盜賊，義氣一點的皆不願借伏居民的掩護，恐妨及無辜，有傷天理。如今左派爆刧航機分子，反以無辜搭客為人質，以無辜婦孺為爆炸目標，比起盜賊還狠毒殘酷多倍。平時高唱為人民，為大眾的騙術，已自己赤裸裸地揭露出來。如果有勇氣向現社會鬥爭，或者向當權者鬥爭，有抱負的出來作公開的挑戰，向手無寸鐵的乘客和交通人員製造血案，偷摸摸的潛逃隱匿，作壯烈的犧牲，何不站來爆武揚威，在卑鄙可恥中還十分的怯懦，更為天下所不齒。

像這類爆刧航機的分子，破壞交通，殘害無辜，擾亂和平的秩序，公正的批評，是罪大惡極。不過制裁的方法，還未見有效可行的。國際民航協會，一度為瑞士航機的被炸，倡言不飛行危險的地區如以色列等。其實此舉適足助長恐怖，并不公平。反之如倫敦機場地勤人員抵制為與爆刧有關國家的航機服務，方是合理的制裁。其實聯合國的國際民航組織，應負起責任，訂一項公約，將爆刧客機者作為一個國際的刑事犯，不論降落何方，被害國有權要求引渡，不容逍遙法外，或可維持空中的安全與和平。不過茲事關係頗大，恐非一時可能解決。因此，目前亦希望各國間的嚴密檢查防範，加強聯絡，像中華民國空軍般多建攔阻之功，尤其是應建立世界輿論，對左派分子加強精神的制裁。

專藥能補人生缺憾！

太極牌 聽耳靈 又名「耳聾丸」「耳鳴丸」

係京都太極堂最新出品，獨有秘方，漢藥製劑，一服見效。

[illegible]

大坑東新區街坊福利會

集款舉辦福利基金一元獎券中獎號碼

獎	次	號碼	獎	次	號碼
首	名	4427	十六	名	7138
二	名	7085	十七	名	2789
三	名	1987	十八	名	2611
四	名	2432	十九	名	6363
五	名	6369	二十	名	1884
六	名	7759	二十一	名	6163
七	名	1073	二十二	名	1699
八	名	7459	二十三	名	2138
九	名	3929	二十四	名	7809
十	名	7409	二十五	名	4491
十一	名	4842	二十六	名	1951
十二	名	7194	二十七	名	6094
十三	名	5438	二十八	名	4749
十四	名	6265	二十九	名	3846
十五	名	1743	三十	名	3244

開獎日期 31.3.1970年

旅港恩平鄭逸夫宗親會通告

（一）本會經擎香港社團註冊官核准註冊，請各宗親由即日起至四月卅日止，到九龍福榮街一七〇號四樓，或元州街三六四號地下領取入會申請書辦理入會手續。（二）本會定於四月十二日（星期日）正午十二時前往香港灣仔駱克道廿三號香年會餐廳舉行聯歡，是日下午七時假座九龍彌敦道茶樓敘餐聯歡，席金每位十二元，凡我宗親踴躍參加，共商今後會務。合行通告，希各知照為荷。

恩平鄭逸夫宗親會籌備會主席鄭文綿啟

香港趙族宗親總會通報

（12）總字第四七〇號 一九七〇年四月三日

一、本會定於本（1970）年四月廿二日（即農曆庚戌年三月初七日）星期日正午十二時，假座皇后大道中陸羽茶室舉行慶祝祖誕聯歡宴會，敬請宗親踴躍參加。

二、凡本會會員，請於本月廿日前向本會登記。

四、一九七〇年度會費…

五、一、席價…

[illegible]

香港商業專科學校
四月份新班通告

選科：英文會計簿記 個人秘書學 別文速記 打字 商業信札 電動打字 中文會計簿記 英語會話 商業英文 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算

進修科：

各班課程均按照英國著名學會標準

詳細章程及上課時間表備索

中環總校：德輔道中…

[illegible]

減肥機 耳聾機

最新隱形助聽器

[illegible]

頂讓聲明

香港永樂街八號A一樓忠雅女子理髮公司向由陳佩雲、蔡德貞經營，現因陳佩雲蔡德貞願將該公司之生財設備全盤讓與梁潔芳、陳佩瓊承受，由一九七〇年四月一日交易清楚，如有華洋轇轕，手續未清者，與承頂人無涉，特此聲明。

出頂人 陳佩雲 蔡德貞

承頂人 梁潔芳 陳佩瓊

一九七〇年四月一日

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

道路交通（停車與等候）規例第四條第一節

清明節之交通措施

茲通知駕車人士因清明節於本月五日（星期日）及本月六日（星期一）將採取下列各項特別交通措施：

（甲）封閉道路

（一）介於上午八時正與下午五時正期間和合石道將予以封閉，不容車輛通行。

（乙）行車改道

（一）介於上午八時正與下午三時卅分之一段時間內，此段道路祇准車輛向北單程行駛。除非在場之警員認為必須維持此項措施直至較後時間為止，否則將於下午三時卅分恢復正常。

（二）由上午八時正至下午三時卅分在場之警員如發覺有所需要時可引導由第一線（林錦路）進入大埔道之車輛祇准左轉進入大埔道。

（三）大埔道與粉錦公路間路口（通往隧道之道路）

（丙）取銷交通燈號

由上午八時正至下午五時正大埔道上大埔頭火車橋與粉嶺之交通燈號將予以熄滅，過此拱門之交通將由警方人員管制。

（丁）停車與等候

（一）由上午八時正至下午五時正不准在大埔道與第一錢間路口至粉嶺迴旋處之一段大埔道上停車或等候。

（二）由上午八時直至在場之警務人員認定再不需要時為止，在警方監督下車輛可駛入單行預計尼停泊在通往荃灣之公路上之南北兩邊，車輛不得停泊在通往荃灣之道路上。

（戊）巴士

因上述行車改道由上午七時四十四分至下午一時五十四分將無由上水直通佐敦道碼頭之十九號及十九號A兩綫巴士。在此期間內在上水之乘客必須途經元朗。然而將有一特別十九號綫巴士以相距約二十分鐘一班來往大埔墟及佐敦道碼頭。

九龍區

在獅子山隧道北行之巴士祇…

正常。

（五）由沙田至新界路的交通…

九龍區

〇三由石鼓壠迴旋處及早擬必經在可能範圍內避免經過此等地區。

港島區

（甲）封閉道路及行車改道

（一）由本月四日（星期六）下午一時正至本月六日（星期一）下午六時正，下列道路將予以封閉不容車輛通行：

（1）由香港仔水塘道路口至香港仔墳場西端外之停車場。

（二）由本月四日（星期六）下午一時正至本月六日（星期一）下午六時正，下列各道路將改為單程路：

（1）城多利道將改為由摩星嶺道至沙宣道之南行單程路。

（2）歌連臣角道將改為由連城道至石澳道之西行單程路。

（三）在此段時間內必要時可能將整條歌連臣角道封閉。屆時將根據交通情況而採取此項措施而事前並不發出通知。

（乙）特別巴士綫

（一）中華巴士公司將派出特別巴士行走於柴灣巴士總站與歌連臣角道華人永遠墳場間。

（二）七號、四號及十五號各綫將增加巴士行走。屆時將設置適當交通標誌以指示駕駛人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

成德街之交通措施

茲通知駕車人士為方便救護車於緊急召喚時由馬頭涌救護站出動起見，由本月三日（星期五）上午十時正起由富寧街起至一百五十呎之第一段成德街將改為雙程路。其餘一段成德街將仍為單程路。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

市政局佈告

由一九七〇年四月一日至十月卅一日維多利亞公園及九龍仔游泳池之開放時間如下：

（甲）維多利亞公園游泳池：上午七時至下午十時

（乙）九龍仔游泳池：

四月一日至四月十七日	上午七時至下午六時四十五分
四月十八日至四月卅日	上午七時至下午七時四十五分
五月一日至六月十八日	上午七時至下午八時
六月十九日至七月十八日	上午七時至下午八時十五分
七月十九日至八月廿二日	上午七時至下午八時
八月廿三日至九月七日	上午七時至下午七時四十五分
九月八日至九月廿三日	上午七時至下午七時三十分
九月廿四日至十月十六日	上午七時至下午七時
十月十七日至十月卅一日	上午七時至下午六時

凡因天氣關係或其他情形致令游泳池發生危險，本局有權在上述時間之前將任何游泳池提早關閉。

市政局秘書 田信

香港政府公告

茲招聘下列公務員

（一）電器及機械工程師（工務司署）

（二）教育官（工業）（男性）（教育司署）

（三）節目監督（男性或女性）（香港電台中文台）

（四）田土督察（男性）（新界民政署）

（五）二級造船繪圖員（海事處）

（六）三級測量助理員（材料）（男性或女性）（工務司署）

（七）電話接綫員（女性）（工務司署）

有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙，此告

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七〇年四月三日憲報公佈招商承供應下列物品：

編號 項目

PT/157/69 肥田料

（一）投標格式紙可向下列各處索取

（二）香港北角油街政府物料供應處購買部

（三）香港皇后大道中政府合署西座地下政府諮詢指導處中區分處

九龍旺角彌敦道七百九十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處處長 林英

開標招投
貴重物業

香港九龍貨倉有限公司茲招商投買下列：

位於堅尼地城游泳地域附近之兩座貨倉面積共約為一萬二千一百一十五平方呎現已空出。

該兩座貨倉位一理想之發展地盆詳情如下：

（A）海地段第二百四十三號B段

（B）面積：約為一萬二千一百一十五平方呎

（C）批期：九九九年由一八九二年六月廿四日起

（D）差餉：每年一百六十元

（E）完成交易時交吉

（F）中標一個月後完成交易

凡有意投標者，請向香港於仁行六〇一室的近律師行索取投標格式，於一九七〇年四月十五日星期三下午五時正交回的近律師行並請將標及一張簽給的近律師行之十萬元支票封入信封，封面註明「SEALED TENDER FOR SECTION B OF MARINE LOT NO. 243」如不中標支票即退回原主。

香港九龍貨倉有限公司

香港於仁行六〇一室 的近律師行

九龍倉東寧

香港中文大學嶺南商科研究所
招收一九七〇至七一年度新生

㈠本研究所由即日起開始接受一九七〇至七一年度新生入學申請。

㈡申請資格：凡具有大學經濟、工商管理、工程、文學、自然科學及社會科學學士學位者，或將於今夏考獲此等學位者，均可申請。

㈢研讀範圍及修業期限：本所之工商管理課程，為培養學生獲得商學碩士學位而設。凡具有經濟學位或工商管理學位之畢業生兩年修業期滿准予畢業者，可獲商學碩士學位。凡大學學位非經濟學或工商管理學之畢業生，修讀期限，最少為兩年。

㈣獎助學金：本所一九七〇至七一年度之獎學金及助學金計有下列：本港企業機構所捐贈之獎學金——共四名，每名每年港幣五千元。嶺南商科研究所助學金——共廿名，每名每年由港幣三千元至五千元。

㈤報名：申請人請向本大學研究院辦事處（新界沙田大埔道第十三英里香港中文大學范克廉樓）索取報名章程及申請表格，依章填妥後，須於四月三十日或以前送回。

一九七〇年四月三日

香港中文大學
校務主任 胡熙德

香港鄧鏡波英文書院

招考一九七〇——七一年度新生

班級：英中一（FORM I）生（十二至十三歲）

報名：由四月四日起至申請書派完為止。

入學試：一九七〇年四月十八日（星期六）

依考試証所定之時間。

校址：香港堅尼地道廿五號

電話：H七三式式七三・H七三二式七四

校長 薛理覺司鐸

地利亞修女紀念學校
通告

茲由即日起至十八日止本校接受申請一九七〇年度下列班級之男女新生。

一、中學部：180名（包括升中會考、政府補助學額）

二、小學部幼稚園九十名

三、其他中、小學部各級之少許餘額，如申請時必需繳交在校成績表。

報名時務請携帶1.出世紙2.二吋半身相片兩張3.報名費二元。

校址：尖沙咀亞士厘道廿七號

娛樂

王羽在台硬繃繃

一面替人拍片・一面準備打官司

【本報台北專稿】王羽在台，一面在替人拍片，一面準備與邵氏打官司。唯恐場合約糾紛的官司是否打得起來，難說。王羽是不怕的，他說：他確實已經滿約，邵氏硬說他沒滿約，又有甚麼辦法，要到法庭見面，請便。

邵氏曾經聘了武檔和陳木樹兩位律師，準備與王羽訴訟，王羽也聘了名律師張耀康，以作「對抗」。雙方初步接觸的是律師，並而還未談過。

省制片協會正在做和事老，進行調解，希望雙方和平解決，勿打官司。但雙方都堅持己見，一個說約已滿，一個說約未滿，公說公有理，婆說婆有理，這就難得了和事老——製片協會了！

國內影界人士指出：像這種合約糾紛官司，如硬要打到最後，不會有多大結果的。[illegible]

太太是自己的好

張曾澤導演新片

[illegible]

李翰祥在台

同業對他有戒心

△李翰祥又中製製的一部新片「緹縈」，劇本也是由自他的手筆，男女主角是甄珍與譚胤，其他有色有胡錦、岳華、午馬等，外景大場面，請駐軍演員臨時演員萬餘人，戰爭景數千匹，場面之浩大，據說將可與「西施」、「還我河山」等比美。[illegible]

復活之後，鹹片出籠

「豪眼」與「保護眼睛」

[illegible]

「兩對」與「八口」之床

[illegible]

「海底飛船」兒戲

特技並不出色

・魯樹・

[illegible]

視戀愛為畏途的！

楊燕決五日返台

再來將七個月後

[illegible]

大牌不易求・新人更難得

國泰為演員傷腦筋——

・江紫楓・

[illegible]

女星私記

劇務千打秋風

・是日也・

[illegible]

歌王樂峯近照

樂峯與負心的人

業餘歌唱「歌王」成功記

[illegible]

凱聲・東方
凱聲 戲院 旺角 彌敦道 渠道 口 訂座電話 八一六六 五一六六 榮獲 賽士 公司 映
看過人人讚好 第四十天 凱聲每天五場 東方：加開早場十二點 四場
提名競選七項金像獎
虎豹小霸王 BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
保羅紐曼 羅拔烈福 嘉蓮露絲 艷七彩體透銀幕 神手往利 無不鎗
今十二點半 東方 鐵金剛橫掃皇家賭場

京都・大華・金冠
昨狂滿今請早
臥虎藏龍 歐洲傑作 姊妹公司 俠王 西片
孟甘 穆利 活雲 信尊 華倫 雲德 斯
主演
打鬥最佳 情節最緊 氣派最大 動作最快
THE PRICE OF POWER
狂鬼神龍
特藝七彩綜合體
早場 京都 大華 金冠

樂聲・新聲
片約關係・最後兩天
學生憑證購特價券紙收兩元
格力哥利柏
太空十三 MAROONED
哥倫比亞公司七彩榮譽巨片
明午場先映彩色喜劇 傻將軍大擺烏龍陣

皇都
第三週映 今天四場
和路狄斯尼十年來最佳傑作
黑鬍鬼
彼得奧斯汀諾夫 甸鍾士 蘇珊貝茜
明天兒童節加開早場
早場：妙犬鬧華堂

港九首輪影院聯合廣告

皇后・文華・國華
滿皇都加入第三週映 又五場
和路狄斯尼十年來最佳傑作
黑鬍兒 BLACKBEARD'S GHOST
明天兒童節 加開早場優待兒童 樓上樓下一律二元
彼得奧斯汀諾夫 甸鍾士 蘇珊貝茜 主演

麗聲・京華・皇宮
狂滿第二週 今仍五場
聯五週金作驚動的爭王 美十年罐！天地戰片！
明報紅綠評譯大影特
THE BRIDGE AT REMAGEN
雄師洛血掃千軍
佐治薛高 羅拔韋漢 班嘉沙拿 主演
七彩潤幕 高潮迭起・絕無冷場

利舞臺・海運
利舞台：四場 海運每天五場 加開早場十二點半
獲國際優異影獎片
THE LIVING JUNGLE
森林奇觀
優待學界：一律二元！

紐約・大世界・麗宮
五場請早
東寶公司七彩巨片 日美合作特技驚人
趣味！幻想！緊張！
海底飛船大決鬥 LATITUDE ZERO
寶田明 約瑟歌頓 施羅美 路莎 主演
明晚午夜場 龍虎風雲

東城・樂宮・聯邦
今天獻映 哥倫比亞公司最新大膽巨片
兩對鴛鴦一張床
昂然進入二週
樂宮明天加開十一點九早場
柯德莉夏萍 力士夏里遜 主演
窈窕淑女
兒童不宜觀看

新華・豪華
狂滿今天五場
正宗法國情調
軟玉溫香抱滿懷
新華午夜場：金龜婿

金陵・金華・金國・寶聲
金陵只今天映 神威寶刀
金華只今天映 獸王大決鬥
金國四場放映 亡命五傑
寶聲四場放影 鷹爪手
明天三院午夜場 豬八戒招親

總統・快樂
五場獻映
哥倫比亞最新潮最大膽七彩巨片
妮姐梨活
BOB & CAROL & TED & ALICE
西對鴛鴦一張床

世界佛教弘法會今揭幕
泰國僧皇主持祝福典禮
各國佛教代表出席並展開活動

【本報訊】世界佛教弘法大會今日上午十一時，在大會堂音樂廳舉行開幕禮。泰國僧皇主持祝福典禮，香港佛教聯合會正副會長覺光、黃允畋暨董事同人諸有關人士恭臨觀禮。來自各國之寺院佛教代表，連日先後陸續抵港，已展開活動，參加香港佛教聯合會舉辦之佛教醫院落成，啓建甘露息災吉祥法會開幕典禮，佛教文物展覽開幕典禮外，并出席今日舉行之世界佛教弘法大會，報告各地區教務概況。

該等代表昨日下午四時半，乘搭香港佛教聯合會特備遊覽專車，參觀港島東蓮覺苑，由會長覺光法師、副會長黃允畋居士，引導至苑內大雄寶殿，參拜佛陀後，并接受東蓮覺苑寶覺學校學生頂禮致敬。隨參觀該苑各項建設。苑方設茶點招待，直至五時許始盡興而辭。

佛教文物展覽會　上圖：民政司署政務主任陳漢光（中）由香港佛教聯合會副會長黃允畋（左）及黃鳳翎中學校長孫寶元（右）陪同下，主持剪綵開幕儀式。下圖：泰國僧皇由覺光法師、洗塵法師等陪同，參觀展出之佛教文物。

黃鳳翎中學昨展出古代珍貴佛教文物

又訊：香港佛教聯合會及佛教黃鳳翎紀念中學聯合主辦佛教歷史文物展覽會，於昨日在黃鳳翎中學校內舉行，邀請民政司署政務主任陳漢光主持剪綵儀式。

出席參觀者殊衆，包括泰國僧皇及來自世界各地高僧大德、居士信徒等。

展覽會由昨日起一連五天公開展出，歡迎各方人士蒞場參觀。會場設八個室，內容豐富，有香港之佛教教育；香港之佛教服務，寺院佛事、佛教典籍、佛教活動與及佛教禮制儀範，一般之佛學詞語淺釋及法器、法寶、圖像、外國佛教、中國佛教史跡簡介、史跡簡等。此外并有南宋朝代竹雕尊者及明朝線先法師舍利子，泰國僧皇送來銅佛像，南韓、日本、台灣各地佛教人士送來佛像、翠六朝磚刻像等珍貴文物，各佛教學校學生作品。本港佛經流通處將該處歷年出版經書及珍藏古佛像、法器、文物、經典，特別關室展出。金剛乘學會，將本港研究修習密宗之公開道場，亦關室介紹密乘修持生活、展覽密乘文物。迦山寺并在會場內，設置水陸道場內外壇。

本展覽會此次展出目的，配合世佛弘法大會在港舉行之一念，亦爲香港佛聯弘法方案之一。據黃鳳翎中學校長孫寶元稱：展覽會的目的，是爲宣揚佛教，使社會人士對佛教有更深認識。

順昌號廿六名船員仍被扣押廣州
船公司及港府請求放人無結果

【本報訊】巴拿馬註冊貨輪「順昌」號，上月在港附近約二百哩之担桿山海面遇風沉沒，距今已逾三週。其中廿六名爲中共炮艇救起的船員，係被帶往廣州，扣押在「華僑服務社」。本港代理順利船務公司經理黃威廉昨日向記者表示：他從可靠消息來源中獲悉：該廿六名乘坐同一救生艇之船員，被中共炮艇拖走後，先後停留擔桿山的附近及香港，經過共幹多方盤問後，現已被帶往廣州，安置於「華僑服務社」。

「順昌號」貨輪沉沒後，有關船員家屬均心急如焚，紛紛促使船公司向有關方面查詢親人下落。順利船務公司亦曾通過海事處向中共查詢，但中共方面卻既不承認，也不否認曾經救起該廿六名船員，這種不負責的態度，更加添了海員家屬的憂恐。

香港政府亦於日前通過「航務途徑」，向中共查詢該廿六名海員的下落，但昨日仍未獲得中共方面答覆。

黃威廉強調稱：在「順昌」輪出事後，公司亦曾多方面努力，務求獲悉確實被救人數及名單。本公司亦曾要求海事處協助代向中共詢問，要求盡速遣送被救船員回港。同時亦多次去函及派出代表前往「海員工會」請求協助。但未獲答覆。目前公司仍然照支薪水給船員家屬，若證實發現船員死亡，本公司亦會給予適當的賠償。

這些船員家屬平均每一星期就到公司詢問一次探聽消息。

【香港二日美聯社電】中共方面消息透露：目前香港一間船公司沉沒的貨船「順昌」號上的生還船員，正被拘押在廣州，但對於他們返回本港的時間，則未有提及。

黃威廉，星期四日表示：生還者的人數及名單亦未有被提及，但相信最少有二十六名生還者被扣在廣州。

順利輪船公司總經理黃威廉接見本報記者談有關「順昌」貨輪沉船後的消息情形。

戰前港督金文泰遺孀在英倫逝世

【本報訊】戰前一九二五至三〇年間曾任本港總督之金文泰爵士（已故）之夫人，於上星期三在英倫逝世，享年八十歲。

金文泰夫人乃英國海軍上將芬斯爵士之女公子。一九一二年，芬斯任香港海軍司令時，隨父來港，當年金文泰在港府任職，彼此相識而結婚。婚後金文泰乃由港調職英屬圭阿那，後回任港督，至一九四七年金氏病逝。金文泰爵士夫婦離開香港已有四十年。

兩男子粗獷性行爲
一判感化一簽保

【本報訊】兩名五金男工，同在宿舍內作粗獷性行爲，任後兩人發生爭吵，驚醒其他同事，報警後同遭拘捕。

被告男子二人：㊀鄧裕標，二十五歲；㊁伍桃，四十四歲，均爲五金工人。同被控於三月廿四日，在永康街一家宿舍內，同作粗獷性行爲罪。

據案情透露：被告二人同受僱於一家五金廠，住於永康街宿舍。三月二十四日凌晨，第二被告睡醒，與第一被告鐵女人經，其後兩人，并互相弄玩對方下體。其後並發生粗獷性行爲。未幾，兩人發生爭吵，驚醒其他同事，報警後同遭拘捕。

人知起口角，附近同事報警，兩人同被拘控。日前在九龍裁判署受審，被告二人俱認罪。法官諭將案押候七日，俟感化官調查兩被告身世後始行宣判。昨日再提堂，法官判首被告接受感化十八個月，次被告則簽保五百元，一年內約束行爲。

紅牌車商會七代表謁關祖堯議員求助
提五項要求望獲小巴或的士牌

【本報訊】七名紅牌車商會代表昨日晉謁行政局首席華人非官守議員關祖堯爵士，請求協助獲得小型巴士牌照或的士牌照。

該七名代表其中三人爲港九公共客車個牌人聯合會正副理事長謝瑞淵、陳鴻及秘書謝耀棠。他們與關氏面談近半小時，並提出下列各項要求，請關爵士轉呈有關當局：

㊀協助他們領取牌照；㊁協助他們領取公共小型巴士牌照的士牌照；㊂放寬管制紅牌車的營業許可範圍；㊃放寬紅牌車服務範圍。

該七名代表并向交通事務處要求發還改善有關紅牌車條例。關氏表示將對他們所提各點轉致港府有關當局予以考慮。

行政局首席華人非官守議員關祖堯爵士（右第一人）接見港九公共客車領牌人聯合會代表時情形。

香港仔坊會向有關當局提供發展意見
盼城市計劃應早日實施

【本報訊】香港仔鴨脷洲分區個發展草圖，最近已由城市設計部公佈後，香港仔街坊福利會理事長方潤泰太平紳士，鑒於該草圖將會影響港島西南區工商業，旅遊業及該區二十餘萬居民之生活計。爲使區內居民對草圖有深入瞭解，特召開多次座談會研究，廣徵民意，一般街坊反應良好，該會並將綜合民意及建議，呈函有關當局盼再行研究加以補充，坊衆提出補充意見及建議如下：

㊀城市計劃應具有遠大眼光，以備將來之發展，同時應早日付之實行，以發展港島西南區成爲港島衛星城市之一。

㊁應在市中心區及近新齋灣開拓公地興建多層停車場二所之用。

㊂應在黃竹坑道工業地區保留一些地方，用作工人餐廳茶室之用，及在附近興建廉價屋以便配合，並保留一些地方給當地工人作爲康樂中心。

㊃巴士總站應分爲1在市區中心。2在黃竹坑道工業區域。

㊄保留適當位置備海鮮艇泊岸小輪之碼頭使用。

㊅保留中學地方以便將來人口增至廿萬人時就讀。

㊆深灣（ABBERDEEN CHANNEL）如設有工業區，似有破壞美麗風景之可能。

㊇保留一些地方以備山頂至香港仔吊纜車上落地方（雖然目前尚未見有具體計劃。但將來成爲事實，亦並非沒有可能）。

㊈接近深水灣與黃竹坑交界地區，保留地段給酒店企業興建酒店之用。

㊉保留舊警署備當地青年康樂活動場所。

㊉㊀注意新計劃之市區旋轉中心如何疏導將來擠迫之交通。

㊉㊁保留一些地方給漁農處及漁業企業以便漁民使用，以利漁船通過。

㊉㊂研究保留香港仔漁業係香港仔與鴨脷洲之生命，各行各業直接間接影響至大。香港仔海灣內潮能供漁船停泊，同時溝通香港仔與鴨脷洲之橋樑。請考慮增高成爲每日定時開合，以利漁船通過。

㊉㊃路海大橋以建於舊碼頭（有歷史性之古老村落）之可能性。

紙盒包裝兩專家將抵港

【本報訊】兩名日本紙盒包裝專家，將由香港工業總會包裝服務部門所舉辦「紙盒製造之發展」全日研討會。該兩位專家爲：日本丸通紙板及紙盒協會主席須藤及該協會工程部關，此次來港訪問，是由亞洲生產力組織資助。該兩專家將於本月十四日參觀若干紙盒廠。

撤消舞廳稅延期討論
舞廳業商會表示遺憾

【本報訊】港九舞廳業總商會理事會，昨日對一九七零年撤銷舞廳娛樂稅法案延期提出討論一事，表示遺憾。

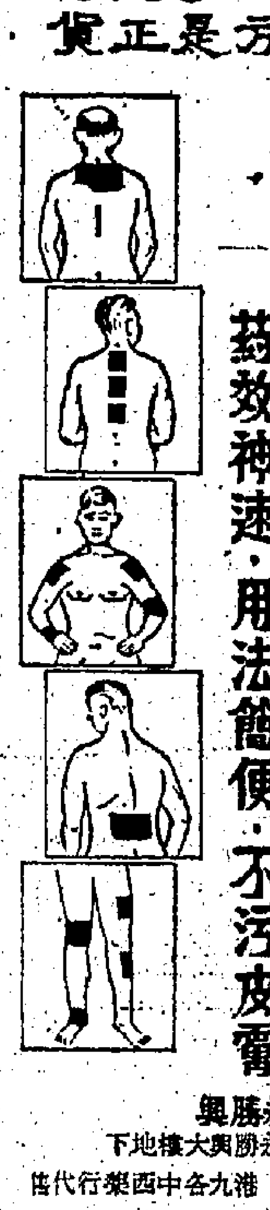
該會認爲財政司提出撤消法案，實爲明智之舉，因既可節省管理娛樂稅人員之龐大支銷，又能使奄奄一息的舞業復甦。

據稱：在此消彼長的情形下，酒吧之開設不致增加，而不道德及少女失蹤事件亦必隨之減少。

德國辣椒標風濕膏藥

風濕腰痛

十一隻辣椒·方是正貨



專治：風濕、腰痛、坐骨神經痛、胸膛及四肢痠痛。

藥力直透病源，一貼便知，藥效神速，用法簡便，不污皮膚

總代理永勝興　大道西五十九號永勝興大樓地下　電話：四三三七一一八 四三三五三八　港九各中西藥行代售

華大舞廳

地址：九龍旺角彌敦道胡社生行四樓

由四月一日起舉行
提倡茶舞娛樂特增強歌星陣容
茶舞弍元　每日下午七時
全體紅星盛裝依時上班候教

孫鏡陽中醫師　明目

四十餘年·實驗功效華都快速

紅眼　脫膜藥　眼

頭痛治本藥

藥店藥房有售　彌敦道546號渣打銀行十樓　電話K 845607

中華航空公司　開闢中美航線

爲全球僑胞服務
中華航空公司採用美國最新波音七〇七豪華客機開闢中美航線
爲全球僑胞服務中華客機每逢星期一至六
均有班機由香港飛台北經東京直飛舊金山
每週六次
全部空中小姐能說多種方言不言廣語不通
且熟悉祖國風俗習慣加以待客彬彬有禮保
君旅途愉快開下飛往美國請搭乘中華客機

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China
香港雪廠街聖佐治行　電話：H二四九三二一　九龍彌敦道國賓酒店二樓　電話：K六七四一八一

永安慶祝兒童節

豁免九巴專利稅

港府發言人表示今詳細公佈

九巴每年可節省千四百萬元

【本報訊】據一項可靠消息來源透露：香港政府已決定完全豁免九龍巴士公司的專利稅。此項決定，將於今日詳細公佈。

港府發言人昨晚答覆本報記者有關該項問題時指出：目前對該項消息，雖不能証實，但有關九龍巴士公司專利問題，今日將有所宣佈。

九龍巴士公司發言人昨晚接受本報記者訪問時亦表示，迄昨晚爲止，公司方面尚未接獲有關當局正式通知，但彼認爲港府豁免九巴專利稅，乃係極有可能的。

假如香港政府實行豁免巴士公司專利稅，據一致估計，則公司方面，將可省回一千四百萬元；那末，由於情況有所改變，九巴公司申請加價的要求，是否會就此擱住，而九巴數千工人的加薪問題，是否將由此可以獲得解決呢？上述兩項，相信將成爲本港數百萬市民一致矚目問題。

因爲九巴公司在年前已向有關方面申請加價，該項消息，在去年已獲港府發言人証實。此項消息傳出後，一年多以來，已引起本港各界人士一致反對，咸認爲九巴當局，在目前情形，實不宜於加價。此項加價申請，與及詳細情形如何，迄目前爲止，港府當局尚未見批出，同時加價情形如何，亦未見有具體公佈。

已於去年八月間，爲使九巴公司免增車費及改善服務，港府已公佈將該公司專利稅額，由總收益百分之二十減爲百分之十五，減低之稅率，並由同年二月十五日起開始生效。據估計：九巴公司每年將可省回約五百萬元。

由於九巴公司去年利潤減少，與及九巴工人提出加薪，勞資雙方經過數度談判，資方已同意員工由本年二月十五日起加薪。九巴加價之聲，又再度高唱入雲，如此以九巴公司專利稅被豁免，加價與及加薪問題，是否將可同獲解決呢？

據昨日消息來源指出：九巴專利稅一旦獲得豁免，則九巴方面將可省回一千四百萬元，那末，最低限度，在目前將可抵銷加價的可能性。

九巴公司發言人昨晚接受本報記者訪問時表示：港府如豁免九巴公司專利稅，則九巴公司可得益約一千四百萬元。但在另一方面，港府將會增加巴士所使用的汽油稅與及調整巴士牌費，此項支銷，大約爲七百萬元，所以九巴公司實際得益將爲七百萬元。

該位發言人並表示：姑勿論如何，專利稅一旦獲得豁免，則九巴公司將可得益，最低限度可以彌補物價增加的負擔；同時，由今年二月十五日實施的該公司員工加薪的實際數目，亦可有所抵銷。但對於是否可以抵銷增加票價問題，該發言人表示目前尚難評。

警方籲請港島掃墓市民 宜搭公共車輛

因交通擠迫部分道路勢須封閉

【本報訊】警方呼籲在本週末清明前往港島掃墓的市民，最好停車地方有限及部份道路交通擠迫，需請他們乘搭公共車輛。

警方發言人說：通往港島各墳場之部份道路可能因交通情形需要而予以封閉而不能預先發出任何通告。因此若需要實行臨時封閉道路或改道時，請駕車人士與警方合作。

港島若干地區，將於明日中午起至下星期一下午六時止施行特別措施，以疏導交通。

在上述時間內，由摩星嶺道起至沙宣道止之一段域多利道，將爲南行單程路。由連城道起至石澳道止之一段爲西行單程路。此外，由鴨巴甸水塘道與貝璐道交界處前往香港仔墳場之路口，將完全禁止車輛通過。

黃泥涌道明日的交通，預料遠比平時爲多，因有賽馬及前往跑馬地墳場掃墓的市民。

駕車人士如非絕對需要，務請避免駛往該區，以免發生不便。如往東或往西行駛，宜使用軒鯉詩道，或經大坑道與司徒拔道在南面繞過該區。凡必需駛經黃泥涌道者，務請避免引起交通阻塞。

巴士滿座時，另派出輔助車輛，在中途接載乘客，以資疏導。七B由跑馬地開出，一號往黃竹坑新墳亦設通香港仔華人永遠墳場，乘客亦可乘搭該線前往。

柴灣墳場方面：八號線由灣仔碼頭至柴灣；八A線由北角碼頭至柴灣；八B由筲箕灣至柴灣，均將加密班次。並於五、六、七日一連三天，由上午七時十五分至下午六時止，加開特別班車，由柴灣總站至歌連臣角華人永遠墳場止，車費一律二毫。（月票不通用）又有石澳線特別班車，由筲箕灣至歌連臣角道口止，以利便取道往歌連臣角各墳場。

薄扶林道基督教墳場方面：將加派四號線特別班車往來統一碼頭及瑪麗醫院。

跑馬地天主教墳場方面：除一號、五A及十九號三線照常可到達外，是日將加派特別班車往來統一碼頭與景光街之間，及北角碼頭至景光街之間。

六日（星一）爲公眾假期（補假），爲利便往墳場掃墓及旅行起見，有關各線仍一律加班行走。

一連三天 中巴加班

【又訊】四月五日（星期日）清明節，中巴爲利便搭車前往各墳場掃墓起見，對上述各地點及各線巴士之交通，均加密班次。

據中巴消息：七號香港仔線，乃往華人永遠墳場比較人衆路線，是日將增派雙層巴士行走，並加密班次，約每隔二分開一班。必要時……

三院新總理首次會議

即席捐欵七十萬元

李東海籲請各界人士大力支持

【本報訊】東華三院百週年紀念籌委局本月一日宣誓就職後，隨即舉行特別會議，推舉各小組負責人及討論推進院務建設工作。出席者有主席李東海，首總理黃乾亨，簡日強，楊錫氏；總理陳兆民，區廣思，朱伯衡，曾備，謝禮澤，梁大楊，洗祖謙，謝善新，李日鍵，鄭亞濟，尹德川，吳永榮，施展超，何世傑，吳治強，李子文，常年總理黎時煖，李達三，王炯偉，黃克立。

據悉：三院本屆建設工作，以耗資七百餘萬之百週年紀念擴建設爲重心。同時，籌建香港天后廟道第二中學，九龍南昌街第三中學及新界荃灣第四中學。此外，尚有興建東華大廈及各區醫療，佛山安老院，坎角青年中心等。未來三年內約需建設費用二千四百萬元之鉅，李東海主席籲請各界人士，踴以支持，俾三院創立百年紀念之建議，意義深重。本局全體總理及顧問響應李主席呼籲，即席認捐院舍及校舍建設費用共七十萬元。

三院總理就職首日即開捐鉅欵，實爲向所少見，堪稱創舉，此種率先捐欵倡導之服務精神，當使社會人士觀感一新。

又三院全體總理於昨日聯同前往督視及補政同善簽名致敬，並巡視東華東院，香港與各小學，文武廟，托兒所，東華大廈管理及在興建中之天后廟道第二中學地盤。

東華三院總理巡視屬校，李主席東海致詞

奪槍疑犯落案

被控意圖謀殺爆竊三罪

警槍及手銬仍然未尋回

【本報訊】在彌敦道平安大廈拒捕奪槍，而因爲企圖挾持一艘漁艇赴澳，受傷墮海落網之疑犯「傻仔明」，昨午已被落案，控告三項意圖謀殺及兩項爆竊罪名。

惟該名疑犯目前仍留醫院，係保安由警方負責看守。

同時警方人員在進一步追查後，警方於前日下午又拘捕一名涉嫌男子，該名男子，被疑係與奪槍案疑犯同謀爆竊者，但該名男子經調查結果，已証實與平安大廈奪槍案無關。

於前日下午被捕之涉嫌男子名鄧保泉（譯音），廿一歲，係於前日下午一時四十分，在彌敦道四九七號十五樓其居門前被捕者，昨午已被落案控以爆竊罪名，將於今晨在南九龍裁判署提堂。

「傻仔明」涉嫌有關之兩宗爆竊案，一宗發生於本年一月十六日，地點在尖沙咀柏麗大廈廿三號二樓，當時一部價值六百七十六元之電視機被竊；第二宗則發生於今年一月廿四日，現場爲彌敦道平安大廈十四樓一九號室，損失物約值一千七百元。在前被拘捕之鄧姓男子懷疑與此案有關。

奪槍案疑犯吳洋明，及在青洲燈塔對開海面擒鬥中被槍傷之漁艇艇主梁，昨晚仍留醫院中，情況尚良好。

至於失去之警槍及手銬，目前仍未起回，同時，由於警槍下墮處，據說因水深關係，目前仍無法打撈。

美正言報社長 黃毓樞抵港

【本報訊】美金山正言報社長黃毓樞，日前應中華航空公司邀請，返台觀光，昨自台抵港，作短暫逗留，拜訪各友好，現下榻於富都酒店，旬內將自港返返舊金山。

滙豐上海分行秘書馬田太太

被中共拘留半年始獲釋

步過羅湖橋時熱淚盈眶

【本報訊】遭中共扣留幾達半年的香港上海滙豐銀行上海分行秘書馬田太太，昨日被釋抵港，當她步過羅湖橋時，滿眶熱淚，似爲重獲自由而感到興奮，但她仍未決定何時接見記者。

據新聞處消息：「馬田太太雖然很來健康與精神均好，但她極度疲倦，是不適回答問題的。」馬田太太現仍在醫院中接受檢驗。

馬田太太是在昨上午十一時零五分步行越過羅湖橋，進入英界的。她當時身穿淸綠色外套，脚穿膠鞋。在重獲自由時，她激動地流淚。前往邊境接馬田太太的有本港滙豐銀行職員多人。

曾在中國大陸居留逾十多年的馬田太太，是在去年十月廿三日，在上海被中共無理拘捕扣留，另有一名八十歲退休商人麥賓亦於相同時期被捕，他是在本年二月十四日被釋放來港。

據一項消息透露：馬田太太獲釋，是與最近英國代辦丹孫進入大陸與中共官員商討有關。

英航超級型新客機

載港報界遊覽澳洲

【本報訊】一架英國海外航空公司的超級VC十型客機，已投入服務，開始了第一條以VC十型機環遊世界的航綫。

該機於昨日下午五時十分由倫敦抵港，於今晨四時半起程往雪梨，機上搭客都是「英航」公司的嘉賓，包括來自香港、菲律賓、台灣等地的商界和新聞界人士，被邀參加開航禮，乘搭該機前往澳洲雪梨、墨爾砵、坎培拉等地觀光。

本港應邀的新聞界人士，有工商日報何鴻毅，天天日報韋基舜，中央社曾恩波，英文南華早報李志忠，香港時報張凌彪，英文虎報MARSHA PRYSUSKA、英文星報GEOFFRY SOMMERS、香港商業電台REX ELLIS等，由「英航」的公共關係N. CHESNEY陪同啓程。

「英航」公司將於今晚在雪梨設盛大雞尾酒會歡接嘉賓及歡迎當地的華僑領袖，與香港報界見面。五日在墨爾砵設晚宴，歡宴嘉賓。

「英航」公司派出中國人服務，有華人的空中小姐在機上服務。

該新客機設備新穎，假引擎噴射器安裝在機尾，轉動輕，噪聲少，起飛和降落都很平穩。

VC十機由倫敦經香港至雪梨，每週對開兩班，在星期二、星期四晚離開香港，第二天早上七時十五分到達雪梨。在星期三、星期五上午十一時四十五分離開雪梨，預定在下午八時十五分到達香港。往倫敦的班機，在星期三、星期五下午九時卅分起飛，星期四早上八時前到達。（VC十航機到達和離開香港的時間，在四月十八日之後延遲一小時）。

在雪梨，VC十機將和英國海外航空公司總站南太平洋到洛杉磯、紐約和倫敦每週對開五班的班機連接。

馬德拉斯來客檢疫

【本報訊】港口衛生當局昨日宣佈，對印度馬德拉斯港口之來客，已施行霍亂檢疫措施。

慈雲山黃大仙 祝兒童節 招待小童

【本報訊】慈雲山區之兒童約五千人，將於明日兒童節，在該新區之中央遊樂場參加一個遊藝大會，其中多爲播道會兒童之家及竹園兒童院之兒童。

慈雲山區慶祝兒童節萬人遊藝大會，是由慈雲山街坊福利會，天虹中學，民政司署黃大仙辦事處及徙置事務處聯合籌辦。遊藝大會將於下午二時開始，屆時由各籌辦團體及政府部門之代表剪綵。麗的映聲女藝員龍影，將担任司儀。遊藝節目包括高去滾，魔術，健身操及土風舞等，並有禮物送與兒童。

又訊：社會福利署黃大仙社區服務中心爲使該區兒童得以歡度一年一度之兒童節，定於今晚八時正在該中心籃球場，舉行慶祝兒童遊藝營火晚會，招待區內十四歲以下之兒童三百餘名。

該晚會，內容異常豐富，包括各種有獎集體遊戲，又有化裝比賽及營火會，兒童遊戲完畢後，尚可獲贈糖果一份。

該晚會之入場券現已開始分發，凡居住於黃大仙、東頭、老虎岩、橫頭磡、慈雲山、五新區之兒童，均可向該中心四樓辦事處索取入場券，先到先得，發完即止。

華夏書院學生參觀本報 九龍華夏書院英文書院中四同學卅人，昨日由班主任柯少英率領下，參觀本報。各同學在本報人員接待下，參觀本報各部門，並由本報人員詳予講述出版過程，參觀同學們熱烈發問，逗留達一小時多。（圖爲華夏英文書院參觀本報機房時攝）

山頂奪槍轟警案 七被告均有罪

法官諭調查身世後判處

【本報訊】山頂夏力道奪槍轟傷警員案，昨日陪審員經過退庭商議三小時五十分鐘後，一致裁定首被告第二、三、四項即傷害警員之控罪成立；第二、三、四被告則第一、二、三、四項即傷害、行劫、恐嚇等罪名均成立。第五、六被告則第一、二、三、四項罪名均成立。第七被告少女則第二項傷警及第三項行劫罪成立。法官乃諭押候於四月十四日判處，以待感化官調查各被告人之身世及監獄處長會否接納被告入兒童教導所之報告。

被告等年：㈠張賢珠，廿一歲，住新界荃灣街；㈡胡繼承，十八歲，住荃灣福來邨；㈢巫家俊，十七歲，住荃灣德華街（以上三人俱是紗廠工人）；㈣黃亞有，廿一歲，指發工人，住荃灣大窩口；㈤鄒祥龍，十七歲，無職業，住荃灣福來邨；㈥蔡世強，十八歲，無職業，住荃灣新邨；㈦少女姓陳，十四歲，同被控於去年十一月廿四日在山頂夏力道：㈠傷害第七七四四號警員賓英偉，意圖將之謀殺；㈡非法及惡意使賓英偉身體遭受嚴重傷害；㈢向一名不詳身份之人，劫去手表一個及現欵十元。以下祇控第五、六、七被告：㈣恐嚇男子鍾基，意圖迫令彼用車將他們載往灣仔；㈤向鍾恐嚇勒索錢財。各被告俱由余叔韶大律師代辯，控方由官郭倫主控，案由高院副按察司貝理士聆訊，陪審員團由六男一女組成。

協盛貨運公司今開業

麥大偉旅運貿易有限公司總經理、麥麗記參茸行有限公司總經理、香港交通安全會副總監麥大偉，創設協盛貨運有限公司於香港德輔道中國際大廈十七樓，統營國際性海陸空貨運、航空貨物集運、出洋行李寄運等業務，以快捷依時，服務忠誠，收費特廉爲宗旨，於今日正式開幕營業。

麥大偉

欅樹街華源廠廈

木箱廠大火

四名男工人被燒傷

【本報訊】九龍大角咀欅樹街一幢多層工廠大廈，昨晚發生三級火警，焚燒達半小時方被撲滅，結果一間木箱廠幾全部被焚，四名男子受傷，其中兩人傷勢頗重。

火警現場爲上海街十七號一幢十二層高華源工廠大廈，起火地點，據說爲三樓英利隆木箱廠，該廠除製木箱外，只有部份爲塑膠啤機，平時有工人約廿人，昨晚十時四十分左右，該處突發濃煙密佈，當時廠內備有啤機部三名工人在工作，附近工人睹狀，急電報警。未幾，大批消防人員聞訊馳至，由於濃煙密佈，消防人員立即派出煙帽隊進入現場搜索，並開足四條喉灌救。至十一時十分左右，火勢已漸被控制，其四名工人被火灼傷，其中兩人傷勢頗重，後爲消防人員救出，送往廣華醫院救治。

後，經消防人員奮力撲救後，火勢於十一時廿分左右已被撲滅，只有該廠被焚，其餘單位未被波及，起火原因，據傳爲電壓機漏電。

四名傷者爲：㈠勞偉基，四十六歲；㈡梁學忠……

卜內門職員 吳紹榮退休

【本報訊】卜內門化學工業有限公司董事長兼總經理康恩慶於上月卅一日在該公司之於仁行辦事處，主持一項頒獎儀式，褒揚吳紹榮對該公司之長期忠誠之服務。

吳紹榮接受該公司及全體同人所贈予之一個雕刻金章，作爲退休禮物。吳氏於一九三九年加入香港卜內門化學工業有限公司任職貨倉助手，直至一九四一年太平洋戰爭爆發停止。一九四六年，渠重返該公司服務，直至退休爲止。吳氏一直担任該公司之北角貨倉高級職員……

西北航空公司增闢

港美三市場貨運綫

【本報訊】西北航空公司由昨日開始增闢由香港飛往美國三個主要市場之全貨運噴射運輸機。該航綫每周三次，先經日本，再飛經「北極」的經綫，然後經西雅圖、芝加哥，最後抵紐約。

該公司東南亞區經理潘生表示：該新航綫爲唯一由香港直飛美國西岸，及東岸各大城市之全貨運班機。由二日開始，該班機每星期四及星期六下午二時卅分先飛日本，再往美國，每星期日的啓程時間則爲下午四時四十五分。

又據西北航空公司營業部副總裁胡禮宣佈：該公司七四七超級噴射客機在今天萬國博覽會及東京間之七四七客機服務。該公司計劃在本月一日開始，新闢紐約中佔有重要位置。由七年夏季，再增設加州及東方之間七四七客機航綫。

胡氏繼指出：該公司有見及今年之萬國博覽會，已與加拿大、美國及東方各國之旅行社合作，希望增加百分之卅團體旅行數字。鑒於目前訪問世界博覽會的美國人士爲數甚多，預料該公司今年國際旅客數字定必與等增加。

德教紫香閣 祝增秀長老九秩壽

香港德教紫香閣闡長許鄒深、李漢、梁源及全體闡友、顧問、闡蜜，以明天（農曆二月廿八）增秀老人暇依弟子等……

（[illegible]）欣逢前鼎湖山慶雲寺方丈增秀老和尚九秩華誕之慶，增老乃廣東籍，壯年駐錫中國大名山，參學金山、高旻，法行淸深，說法無量衆，門下皈依弟子逾萬衆，歷年應西環道慈佛社楊日霖社長、張郭常壽老居士等之請，在社開示說法與佛教耆宿保賢老法師等輪流說法度衆生。

增老自去歲開始，因年事關係，卓錫大埔定慧寺止靜，因下山路途崎嶇，來往非車馬涉，決意不再下山，今次紫香閣事會同人等爲尊師重道，特於明天（農曆廿八）在西環堅道路午街九號海都十六樓，香港德教紫香閣大殿，由全體同人集體爲增老延生普佛，以誌慶祝。

國際証券交易所 延期開業

待外滙銀行公會討論

【本報訊】本港第三間証券交易所之國際証券交易所原定於本月開業，現已延期，待外滙銀行公會討論後始行定奪。

外滙銀行公會主席賀乃滴稱：該會定本月十日開會，討論有關股票交易問題。

據較早時之報告，該會將討論及議決一項新提案，即該會屬下的會員銀行，不能與未經該會理事會批准之本港任何股份交易所進行買賣。

現時外滙銀行公會與香港股份交易所及遠東証券交易所皆有聯系。

國際証券交易所發言人表示：我們正等待該會決定，然後定奪。但不論其決定是否有利，本所亦會召開會議。

該所已購入安樂園大廈七樓爲所址，安裝新通訊儀器並已有星加坡、日本及菲律賓業團參加。

天氣預測

昨天吹輕微北風，後轉吹輕微無定向風，最早初時天色密雲，下午稍後時間天色晴朗。下午最高溫度約爲攝氏二十二度，昨日最高溫度爲攝氏十八度，最低爲攝氏十六度，今晨零時氣溫爲攝氏十七度，濕度爲百分之七十八度。

中華藝術團義演 獲元朗鄉民歡迎

【本報訊】元朗體育會爲籌募經費，聘請中華藝術團於前晚在光華戲院獻演歌舞，場面熱鬧，並由元朗理民官（該會會長）鄧樂及趙不弱頒贈錦旗給每一歌星藝員。

該會主席黃松泉在中場休息時，與各首事登台，向嘉賓致謝。參觀者除元朗七區人士外，並包括來自上水、大埔、荃灣、青衣、屯門各區的鄉紳父老和居民。由該會主席黃松泉、古道誠、鄭任安、黃事超、趙玉全、鄧伯榮、鄧乃文、李威、孫明揚、陳茂、蔡創業、林彥、潘廉盛、陳搖琴、戴權、鄧志良、朱亨、李約園、鄧錫科、鄧恩、梁棠等熱烈招待。

該團除在前晚演出外，昨日續演三場，使當地晉謁大衆，均有機會購取低廉票價欣賞。該演歌彩細倫，尤以凱唱「杜鵑花」、「杯酒高歌」、「台灣好」及「凱旋歌」一首多國愛國歌曲，響徹遐邇，博得雷動的掌聲。

元朗理民官鄧樂頒旗給中華藝術團歌星孔蘭薰——後排右起鄧伯榮，趙不弱，黃松泉，趙玉全。

劫女子積犯 重判囚五年

【本報訊】一名積犯四出搶劫，上月在高士打道向一女子行劫，當場被捕。警方後揭發被告與另一宗電梯搶劫案有關，昨日解抵於維多利亞地方法院審訊，被告認罪。法官判其首罪入獄兩年，次罪入獄三年，分期執行，即共入獄五年。

被告男子凌雄，四十歲。被控兩罪：㈠三月十九日，在灣仔高士打道與堅拿道東交界附近，行劫女子劉仲玲一個手袋，內有現欵八元，及一對耳環、化粧品等物；㈡三月八日，在高士打道一四四號城市大廈電梯內，行劫女子劉婉華一個手袋，內有現欵二千四百元，及身份証等物。

據案情透露：三月十九日晚上七時卅分，原告女子劉仲玲行經高士打道與堅拿道東交界附近，被告手持利器上前指嚇該女子，將其手袋劫去，及身逃走。原告窮追，並大呼搶劫。兩名警探巡至上址，聞聲加入追捕，被告當場被捕。經警探調查後，揭發被告與另一宗電梯劫案有關。被告在高士打道一四四號城市大廈電梯，搶去女子劉婉華一個手袋，內有現欵二千四百元。得手後，在賭檔輸清光。被告係一積犯，前曾有十多次案底，包括偷竊及吸毒等。

服裝模特兒將回法

【本報訊】馳名國際之美麗法國時裝模特兒伊芙，經在港演出後，現已準備啓程返國。

伊芙小姐是專程由法國來港，爲主持一連串之蘇安芬七十年代環球時裝表演，昨在希爾頓酒店大舞廳舉行，參加演出之模特兒一共有廿四位，包括中、法、德、奧、芬、日、美等各國佳麗。此次演出之服裝乃爲最適合東南亞女性所欣賞者。她經常在世界各地第一流時裝展覽會露面，且能說多國言語，此次來港，伊被推舉爲該展覽會之各國模特兒代表發言人。（圖爲法籍模特兒伊芙小姐）

灣仔街坊會 選模範母親

【本報訊】灣仔街坊福利會爲提倡孝道，敦風勵俗，定五月十日母親節舉行慶祝母親節大會，選出區內模範母親十二位，由會聘請社會賢達担任評判。

㈠目的：選舉模範母親之目的，寓意在藉此佳節，介紹本區模範母親可敬可效之事實，或爲可歌可泣之經歷，或爲平凡而能盡母親之天職者。以資坊衆借鏡，藉致風勵俗，振頑立儒之意。

㈡被選人之資格：必須有子女之母親。年齡在五十歲以上。住址或職業在本區。

可資模範之事實，兼於下列三原則：一、相夫教子；二、勤儉持家；三、無不良嗜好。其條有對社會熱心服務或樂善好施，或勇於助人，和睦鄰里等行。入選母親，由該會致送紀念品及免費招待。提名表格分發全體會員，限於四月廿七日前送還該會，以便評選。

龍岡親義總會 明天三喜臨門

【本報訊】香港龍岡親義總會有限公司，定於四月四日（星期六）下午七時在九龍酒樓二樓，舉行「龍岡日」慶祝大會，同時舉行有限公司第一屆徵求會員授旗出發典禮，暨會員春節聯歡宴會。該會一九七○年度擴大徵求會員籌備工作，將與福利，呼籲四姓宗親踴躍參加，屆時各首長、全體執行委員親臨歡接嘉賓，總理，暨行聯歡宴會，並備有遊藝助興，歡迎會員攜眷參加，席券每張十元。

廣東銀行有限公司 股東尋常年會通告

本公司定于一九七零年四月二十二日（星期三）下午三時在香港德輔道中六號本公司總行內舉行股東尋常年會，議程爲（一）審核一九六九年度董事會及核數師報告（二）審核該年度資產負債及損益帳目（三）選舉董事（四）聘請核數師及（五）指定開派股息及紅利日期等事宜。凡我股東務請依時惠臨指導爲荷。

再者本公司股份自本年四月九日起至四月二十二日止（首尾兩日在內）停止過戶，合併公告。

承董事會命總經理 霍寶材 啓

香港一九七零年四月二日

華興礦務有限公司股東特別會議通告

本公司定於一九七○年四月廿四日（星期五）正午十二時在德輔道中定昌大廈一○二室本公司舉行股東非常會議以通過下列特別議案——「本公司註冊章程將修改如下：

㈠在第一百款宿字條之後加上第一百欵列字條。

「第一百欵（列）：給予上開資字條各種僱員退休金。各僱員若在本公司服務滿二十年或以上或到達六十高齡者在其退休時董事局得按照其服務年資給予每年相等於其退休時之一個月薪金或按照上述計算方法給予不超過百份之五十之退休金或如該僱員已逾上述之退休年資或年齡而仍繼續在本公司任職者董事局如認爲適當可按照上述辦法發給退休金或於其正式退休時再補足其依照年資應得之數。」

㈡在第一三一欵之後加上第一三一（甲）欵

「第一三一（甲）欵：所有經通過派發之股息逾一年仍未照領者董事局可將其投資或作其他用途俟到領時始止如逾五年仍未領取者董事局可將其撥入本公司利益計算」

承董事局命司理 黃鑑川 謹啓

一九七零年四月三日

北角 香港標準商科外文學校

教署立案（香港區唯一商科外文專門學校）規模最大

商科班、語言班、打字班。

△招四月份早、午、晚各班新生及插班生▽

就業必讀，每月新班，課程精簡，三月速成，畢發優案，報名從速。

名師科班備考L.C.C.及本校舉行PITMAN考試。

校址：北角英皇道四二五至四三一號三樓全座（近北角碼頭皇都戲院側）

電話：H六一一六○一

南海紡織股份有限公司通告

本公司董事會宣稱一九六九年度除扣溢利稅準備按百份之十五計算外全年淨益爲港幣七百四十六萬零八百叁十九元並將於一九七零年四月廿九日舉行股東年會屆時擬提議由本公司一九六九年所得淨益內按照發出之股份分派股息計每股港幣一元九角正又本公司之股票將於一九七○年四月十六日起至四月二十九日止停止過戶俾確定有權享受股息之股東名冊

董事會繼稱此後每年度股息之分發擬分爲中期及末期付給

承董事會命代理秘書 唐錦寶 啓

一九七○年四月三日

檢控交通案警員不到庭被罰欵 律政司不滿提出上訴 遭正按察司判處駁回

【本報訊】北九龍裁判司法官羅斯在審訊一宗小型巴士被檢控之交通案件，因案中之證人警員未有出庭，於是先判處該警員罰欵廿五元。律政司對此判決，有所不滿，向高院提出上訴。此案由高院正按察司聆訊後，押候於昨日宣判，結果，正按察司認為有關方面的是被罰欵之警員，而不是其他有關方面，故判律政司之上訴，予以駁回。

該宗交通案係於去年十一月六日，有一輛小型巴士車號AP五三三九號在荔枝角道八號門外巴士七號站附近停候乘客上落，為駐該處之第一〇〇九二號警員檢控。此案因被告即該小型巴士司機余東發否認控罪，乃押候於去年十二月十一日下午二時半，由北九龍裁判署法官羅斯審訊，但庭開而主要證人之第一〇〇九二號警員未有到庭。照往常習慣，法官大都會將案撤銷，但該法官則諭將案押候半小時，並着法庭主控即傳召該警員到庭，始行審訊。第一〇〇九二號警員向法官解釋其不到庭原因，謂他已被調往紅磡警署，當時他派往工展會當值，事前其上級並未有通知他到庭。但法官以這雖是紀律問題，但仍罰欵廿五元。至該交通案審訊結果，司機余東發，因違例在巴士站一〇〇呎之內停車，亦被判罰欵一百元。

西柏林入口貨品展覽 本港廠商可報名參加

【本報訊】一九七〇年西柏林「携手邁進」入口貨品展覽會，定期八月廿五日至卅一日在西柏林展覽館舉行，歡迎各國廠商參展，並可在展覽場內試售出品。目前各參展國家及地區，除香港外，計有日本、南韓、台灣、星加坡、巴西、阿根廷、智利、秘魯、哥倫比亞、澳洲及紐西蘭等，該展覽會之觀衆，多來自歐洲各地，歷屆入場人數約達數十萬人。該展覽會主辦機構經委託本港中華廠商聯合會，安排香港廠商參展事宜。該會為共同拓展對外貿易起見，已通告會員及非會員廠商，歡迎參展，連日來報名者異常踴躍，有意參展者須速向該會索取表格填記，辦理，如欲知參展事宜，可逕向該會查詢。

參展辦法，每一個標準攤位為十平方公尺（約一百零八平方英呎），參展廠商可派代表一人，包括來回機票、酒店住宿及膳食費等，約為美金八百元。如參展廠商代表超過一人者，每人另付美金約七百元。廠商如不參加展覽，而只派員隨團考察者，每人所繳費用亦為美金七百九十元。至於費用方面，每一參展廠號暫定收費港幣一千元。該會此次安排本港廠商參加西柏林展覽會，全部旅程均由該會包辦往返，甚為便利，各參展者屆時付出低廉費用，將其出品在展覽場內展售，以收推廣貿易之效。更可在當地逗留十餘天，乘便考察市場狀況。如參展廠商個別擬順道赴歐洲各地考察者，亦可代辦各項手續，任務完畢後，自行返港。

環球公司包玉剛 在英簽造船合約 重十六萬七千噸

【本報訊】世界最大船運集團之一的本港環球輪船公司最近已向英國及日本規模最大之造船廠，訂造各種類型之貨輪十七艘，預計在今後三年內先後落成，總噸位為一百六十四萬三千噸，而其總價值達美金一億八千萬元之鉅。其中包括載重廿三萬至廿六萬噸之油輪四艘，載重十五萬至十七萬噸之油類礦石貨輪，載重二萬至三萬三千噸之散裝貨輪十艘及載重四萬一千噸之專供運輸石油氣之貨輪一艘。此項訂造船隻之前，曾為該公司之新船業務步入一個新的階段。該公司董事長包玉剛日前與史瑞亨造船廠正式簽署十六萬七千噸混合貨輪之造船合約。此一項定單，其數字之龐大及噸位之浩鉅，將開本港航運界史無先例之紀錄。環球公司現擁有新舊船隻共八十七艘，而在今後三年內，其所擁有之總噸位將達到五百八十萬噸之驚人數字。

環球輪船公司董事長包玉剛

青山古寺舉辦 清明思親法會

【本報訊】青山古寺一年一度舉辦的「清明節思親法會」，現定於本月五日在該寺舉行，屆時，將由住持麥生大和尚主持法事，由該日開始誦經，至本月十一日（初六日）完滿，入夜放焰口。一切功德供養，不拘多少，各界人士如欲預設附薦先靈者，可向該寺登記，辦法：㊀直接郵寄新界青山古寺；㊁可電〇八一六五〇報名；㊂可向屯門鄉事會辦理登記。

汎美委任羅志強 昇充客務部經理

【本報訊】汎美世界航空公司港台區高級主管宣佈：委任羅志強為客務部經理。羅君卒業於上海聖方濟學院，於一九五六年服務汎美航空公司客位部，至一九六七年調陞為業務代表，直至現職。

羅志強近照

柏師新校舍 本年內興建

【本報訊】柏立基師範學院之建築工程，計劃於本年稍後期間用一九七〇至七一年度教育預算之初步撥欵二十萬元開始進行，該校之建築費將為六百萬元。新校址位於鳳凰山，以代替現時在紅磡所用之校址。該校現時使用一間小學之校舍，該校舍將供作其他用途。新校址將佔地十萬方呎，而校舍將包括一間可供四百名學生寄宿之宿舍。該校之建築預料於一九七二年年中落成。該校之課程將包括供四百名學生就讀之兩年基本訓練科目，並有宿舍可供二百名學生寄宿。該校並將有一個小型與之第三年專門學科，供音樂教師就讀。校舍建築包括九層高之建築物，共有五間學院之講室，廿二間訓導室、四間演講室、十二間用以教授美術、家政及手工藝等科目之專門課室、一間語言實驗室、一間健身房、一間圖書館及一間大堂。校內除有學生宿舍外，並將有舍監宿舍及職員宿舍。

黃漢如談佛教 有復興現象

【本報訊】據香港佛教日蓮正宗信徒、港日海陸產進口商會理事長、廣濟公司總經理黃漢如談：「佛教具人生哲理，倡導人間生命之不斷，配合現實生活，以求人生諸行之無常，達成最高幸福之眞諦。生活，予般依日蓮正宗，多年，日蓮正宗在日本有七百年歷史，即在香港也有十年歷史，信徒近萬人，日本佛教，僧侶衆，高僧大德，常出以慶典妙法蓮花經為宗旨，故名日蓮正宗。妙法蓮花經以因緣出世為宗，故早晚念誦，自能成就佛之種智，如有煩惱困苦不能自解，誦此經，成就菩提種智，即能一心清淨。日蓮正宗學佛是積極的，故日生活建立在信心基礎上主，黃氏之公子黃卓然博士，亦於佛學用科學，也信心不易。

圖為梁振邦致詞情形

福士修理廠 新經理上任

捷成洋行代理之福士汽車九龍修理廠，新經理一職，委派曾德威爾（圖）擔任，負責全廠修理服務工作。曾氏前在西德福士汽車廠服務，並曾在美國等處工作。（圖為曾氏）

彼得格雷升任 大通銀行副總裁

【本報訊】大通銀行董事局於三月十八日之會議中，決定香港分行行長彼得格雷為副總裁，並繼續負責處理香港各分行的一切業務。（圖為大通銀行副總裁彼得格雷）

公共小型巴士商會 第五屆新職員就職

【本報訊】港九新界公共小型巴士商會，於上月廿九日在九龍彌敦道洗衣街交叉處八號二樓該會會所舉行第五屆理監事復選，結果張恭榮蟬聯理事長，龍福蟬聯監事長。新員名單列後：理事長張恭榮，第一副理事長麥國雄，第二副理事長歐陽勳，總務組正副主任方亮和、吳伯相；財務組正副主任關顯、郭奕佰；福利組正副主任廖朝佳、莊禮坤；交際組正副主任林卿、麥伯林；審查組正副主任黎志輝、劉光安；監事長龍福，第一副監事長潘學勳，第二副監事長何寶侯；稽核組正副主任伍盛邑、梁晉文；監察組正副主任姚保、區寬章。

大專天才表演節閉幕 梁振邦夫婦頒獎致詞

【本報訊】一連四晚在大會堂舉行之第三屆大專天才表演節，由香港大學、珠海、崇基、浸會、新亞、清華、香江、工業學院、聯合、嶺南、樹仁、廣大、柏立基學院等聯合演出，首日由副民政司陳遠傑主持開幕，大日由丘佐榮夫人授旗，昨晚則由梁振邦夫婦頒發銀杯與各項比賽優勝者，同時由梁振邦致詞，再由大會主席陳榮致謝詞。該會贊助人為余智銘律師，名譽顧問為胡鴻烈大律師、中將及丘佐榮夫人，法律顧問梁振邦、王統元、黎家驊、殷品淳、沈亦珍、徐淦、林志劍、梁文健、吳國泰、韋能信、韓頌、楊文泰、王冠傑、莊偉、陳樹文、黃徐仲、鄭瑞、李卓、何陳璇、梁正本、林村、吳澤。

東南亞教育大會 向港府致謝

【本報訊】東南亞國家教育部長組織調協會第六屆會議最近提出報告認為是次會議甚為成功，因此，並向香港政府致謝。該會議是在去年十月十七日在本港舉行。該次會議是討論在星加坡設立地區性英語科教學研究中心，教育司署曾招待參加會議之東南亞教育領袖。參加會議者有東南亞國家教育部長組織的秘書長、助理秘書長以及來英國學、谷英文計劃會、英國文化委員會、香港大學、各師範學院、中文大學、政府訓練組、香港教師會及中華校長聯會之觀察員。東南亞國家教育部長組織秘書總幹事蘇毓德博士代表致詞表示：多謝香港政府作會議之東道主。

會議之開幕儀式由教育司簡乃光主持，英語科教學研究中心顧問協委員會主席在會議開幕時致詞，多謝香港政府及教育司署設施招待及安排各種工作。會議之報告書，由英國文化委員會根據協助英聯邦英語教學計劃而派駐教育司署之人員協助籌辦。

太平洋區旅遊協會年會 史敦禮少校度假後參加

【本報訊】香港旅遊協會執行幹事史敦禮少校將於今日離港，作參加太平洋區旅遊協會一九七〇年週年大會前的短期度假。史敦禮少校在太平洋區旅遊協會去年的執行會議中當選為秘書。該會的六百多名代表將於本月八日至九日在大溪地舉行。之後，與會代表將轉移赴紐西蘭的奧克蘭，繼續參加本月十三日至十七日的會議。參加此次會議的香港代表中，包括美麗華大酒店總經理、香港旅遊協會董事蔡永禧。史敦禮少校在參加會議之後，將因旅遊協會之公務赴澳洲，並返回至四月底。

週末汽車義賣 善欵撥公益金

【本報訊】死亡飛車表演團上週在南華會球場表演，得作六次盛大表演，曾參觀此項表演之觀衆，咸認為近年來最突出之飛車表演。主辦者日升有限公司，為祝賀死亡飛車此次在港演出，將舉行一項汽車義賣，並將全部收益捐贈公益金，以充善舉。屆時香港公益金副會長馮秉芬夫人親臨主持義賣，並有社會知名人仕、電影、電視明星出席捐款，以增進公益金收入。此項義賣將在本星期六「死亡飛車」表演場舉行。死亡飛車表演在港尚有三場演出，除星期六晚，星期日下午三時一場及晚上八時一場。

麗的呼聲銀色電台 盛大慶祝兒童佳節

【本報訊】麗的呼聲銀色電台，為招待聽戶兒童，每年兒童節均盛大舉行兒童節遊藝會，今年一仍往例，定於四月五日（星期日）下午一時至五時，在香港加路連山南華體育會場館，舉行第五屆「麗的兒童節園遊會」，招待五千聽戶兒童。節目豐富，計有赤柱教導所樂隊演奏，保良局幼稚園表演，南華體育會童軍隊表演，香港道場國際空手道表演，麗的武術雜技團，麗的電視藝員蘇淑賢、黃楚穎、汪明荃、關淑儀等表演踏腳等，此外，並有數十個攤位遊戲及幸運抽獎，禮物及獎品超過三萬份以上，每位到場參加之兒童及家長，將有冷熱飲品招待。側門是日之入場券已經派罄一空。

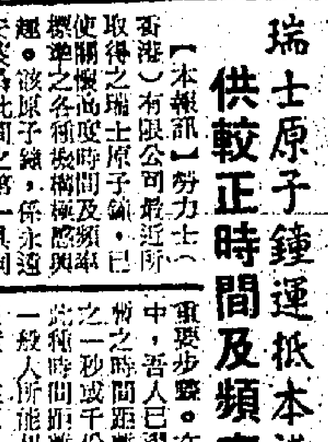
玉女歌星方曼詩，擁有不少歌迷，她日前已成為翠谷歌廳的台柱，現又為北角麗宮夜總會力邀加盟，於今日起，每晚一時至三時為大衆獻唱。

集成圖書公司 兒童節大減價

【本報訊】香港集成圖書公司為慶祝兒童節，特由明日起，舉行大減價，推出自由祖國、台灣、光復、中正、文化、東方、幼獅等各大書局所出版之兒童科學、智識叢書，全部特價展售。此次全部由台灣運到新版圖書，廉價介紹，歡迎參閱選購。該公司在銅鑼灣怡和街七十四號（豪華戲院旁），電話H七七二四七四；九龍旺角亞皆老街一二一號，電話K九四四六五四。

電視歌星鍾玲玲愛戴 星辰女星期自動表

紅遍歌壇且在電視演唱之鍾玲玲，目前應星辰表總代理大平洋行邀請，為日本星辰表廠新出之女庄自動星期日曆表拍攝宣傳短片，於每星期日上午八時在翡翠台播映。因一般女庄表在過往祇有自動日曆而無星期，對現代女性殊感不便，經星辰表廠多年研究，乃完成世界第一個女庄自動星期表，並保證百分之百防水，市售價屈面水晶玻璃一百九十五元，普通玻璃一百八十元，現已均配原庄日本鋼鍊，各大表行均有出售。



紅歌星鍾玲玲

金城續辦 韓日旅行團

金城旅運貿易有限公司發表：該公司所舉辦之新日本萬國博覽會團及台灣環島遊覽團，已於假期內出發，全部活動完滿結束。現該公司另組團員五十餘人，由該公司經理率領，開始一連串之節目活動。四月八日出發之韓、日、北及大阪，現尚餘名額數位，其餘團名額無多，有意參加，請速報名。該公司地址：香港干諾道中十五號大昌大廈十四樓，電話：H二二八八一四，H二二八八八；九龍分公司：尖沙咀漢口道何鴻燊大廈二二一室，電話：K六六八六九五，K六七〇二一一洽。

聯合書院學生會 今舉行綜合晚會

香港中文大學聯合書院學生會，今晚七時半舉行綜合晚會，內容包括有音樂演奏、歌唱比賽、戲劇表演等，參加單位計有聯合書院合唱團、樂社、六絃社、崇基學生會、青年學少部、中樂組等，歡迎各界人仕及同學參加。

中華製藥總商會宴賀 李賜豪榮任三院總理

【本報訊】香港中華製藥總商會永遠名譽會長李賜豪榮任東華三院總理，該會同人以李氏素熱心會務，故定今晚舉行公宴，慶賀，會員代表均踴躍參加。

日本川崎電單車 七〇年款已到港

以燦爛及生產飛機、輪船、高速電車、電單車聞名的川崎KAWASAKI重工業株式會社，今年新出品三汽缸電子點火之五〇〇CC H3型電單車，在美國曾被選為世界七大最佳電單車之冠，該車去年曾參加美國代頓大賽，榮獲普通車全場冠軍。90GA2為唯一時速之小型電單車，馬力高達十匹半，速度為同級之一〇〇CC車所望塵莫及，首次只付二三九元，分期付款。川崎電單車數月前改由怡豐企業有限公司總代理，大批貨件今先後運到，並加強服務。

瑞士原子鐘運抵本港 供較正時間及頻率用

【本報訊】勞力士（香港）有限公司最近所取得之瑞士原子鐘，已使用精確高度時間及頻率標準之各種機構稱便，並且還使香港天文台、大東電報局等機構頗感興趣。該原子鐘之運抵本港，最大用途係由香港天文台對時間；同時大東電報局較準其實驗室頻率之控制，亦為一項科學計劃之重要步驟。在日常生活中，吾人已習慣於極精確之時間距離，例如百份之一秒或千份之一秒，此種時間距離實際上係一般人所能想像之最高限度，該原子鐘之準確程度，係每日快慢不超過一百萬份之一秒。由於此間現已安裝一個原子鐘，本港已達到甚精確之時間及頻率標準，祇有數個最進步之國家可與本港媲美。

圖為（左至右）愛巴斯公司勒納爾，勞力士（香港）有限公司孫凡，瑞士電子專家希爾辛，大東電報局航空通訊工程師史美衛。

港大學生會會長發表聲明 澄清左翼學生有所活動謠言

【本報訊】香港大學學生會會長伍黃東林最近發出聲明，表示對於本港某些報章就港大有左翼學生活動之報導，有所澄清。他列出下列四點：

（一）本港某報章所載，「但這些潛勢力最近竟然能夠利用學生會喉舌『學苑』以很大版位刊出一篇報導左派學校思想教育的文章」，乃全無根據。

（二）報章所述「學苑」網羅並刊登意見相反之來信一事，亦非屬實。

（三）所載「學生會長接受恐嚇函件」一事實，指一九六七年暴動期間所接獲者。

（四）自一九六九年夏，據香港大學學生會評議會所知，並無此類函件或傳單在大學內流通。

讀者意見

建議改善觀塘交通

編輯先生台鑒：現在觀塘區交通十分繁重，其中以裕民坊宏利街為最，每日上下班時間，車輛交通，使駕車者及行人感到十分不便，希望有關當局能迅速予以改善。現建議將同仁街改為單程路，因現在該處十分狹窄。例如觀塘道與裕民坊交通擠塞處，可否在裕民坊方面開闢新道，使車輛易於疏通。以上數點，望能給予我們市民方便，感謝不淺！

讀者呂錦上 一九七〇年三月十五日

大厦管理員述苦況

編者先生台鑒：同人等是本港某處大廈之管理員，現將同人等遇到困難列如下，懇求鼎力發表：

（一）我們服務在一座大廈管理員之職，但每年亦有一天假期，是否合理？

（二）如我們發生意外時，應否享受勞工合理賠償？以上兩點對於勞工是否適合勞工法例？目前處境，勞工處能否代為解決？敬煩主管方面在貴報意見欄內指導，是盼！專此敬頌

文安

勞工份子謹上 一九七〇年三月十一日

世界佛教弘法大會專刊

香港佛教聯合會主辦

釋覺光 題

發刊詞

釋覺光

香港佛教聯合會，慶祝佛教醫院落成典禮，舉行世界佛教弘法大會，盛況空前。參與盛會的除本港佛教四衆及政府首長，社會名流、善長人翁外，更有國際上將近二十餘個國家及地區中外佛教人士、文化人士、大德高僧，法駕光臨，參與盛會，濟濟一堂，這不但是佛教在香港的空前創舉，也是香港地區一個少見的盛會。覺光謹代表本會同人，向大會全體人士，致無限感謝。並謹就佛教醫院、世界佛教弘法大會兩點，略獻蕪詞：

一、佛教醫院，是本會同人於六年前發起，經多次募捐，蒙佛教及各界善長仁翁鼎力支持，捐欵源源而來，並承香港政府撥給建院地址，鳩工庀材，以至今日正式落成。從今天起，成千上萬的貧苦病家，多一處就醫地方，減一份煩惱情緒，使他們離苦得樂，痛楚早除，展顏歡笑，以健康的人生，發展雄偉的大業，盡其報社會發展。佛說人生八苦，病苦居其一，尤其貧苦市民，錙銖收入，缺衣乏食，一家數口，如遇病苦纏身，就醫困難，樂觀頓失，坐待病情惡化，影響全家生活，甚非人生現實的苦中之苦！佛教醫院，務求符合我佛慈悲，救苦救難之旨，以免貧苦大衆醫療無門。目前醫院工程，主要部份雖已完成，而一部份宿舍仍待落成後正式開放，為廣大病者服務，所需費用，預計本年尚差三百萬元。故本年將舉行法會、七七謹遊資、盛大法集，所有收入，除應有開支外，涓滴歸公，一概作為醫院宿舍續建及當年經費之用。必需籌足三百萬元之數，始克敷應。為此謹藉今天弘法大會開幕，向我佛教四衆及社會賢達、善長仁翁呼籲，再接再勵，慨解善囊，施捨善財，完成善舉。救苦救難，我佛悉知悉見，功德勝造七級浮圖。經云：「在一國衆生，不生饑饉劫中」，施人一飯，如影隨形，惟佛能知。吾人必須深信。凡我佛門四衆，務須深信，往生者乘此功德，超生蓮界；延生者，消災吉祥，功德利益，不可思議。

二、世界佛教弘法大會，此次大會，由本港及海外各地高僧大德，四衆同人，聯合舉辦，其範圍不限一個地區，實際上屬於世界性的佛教集會，而名為世界佛教弘法大會，並非言過其實。除以至誠格上蒼，化戾氣為祥和，變干戈為玉帛，人人心向善，人唱太平之歌，風調雨順，五穀豐登，天下太平之象，更藉以研討如何促進佛教教育，以致大同。其他項目並有佛教文物展覽會，由香港佛教會及黃鳳翎中學舉辦，展出中國佛教歷代珍貴文物，經典、法器、佛像、稿書、雕刻。古代藝術，大德名著，以及各地佛教文物等，琳瑯滿目，美不勝收。中國佛教，本屬北傳大乘系統，其本身之文物藝術水準，稟賦深厚，在世界之文化中，佔有重要地位，加以交流關係，又與各國佛教文化合流，互相輝映。我們心知，佛教在任何方面對文化的貢獻，均是無遠弗屆，不可攀的。此次所展文物，縱使一鱗半爪，也足以顯示佛教文化之崇高價值，與今後應做的事項。以上，研究有關世界佛教弘法和今後應做的事項，以期弘法進展工作，提高速率，每次討論由大會組專題研究，有關佛教文化之崇高價值，大會中舉行分組討論，包括本港及各地高僧大德、尼師、男女居士，各抒高見，集思廣益，一人智識有限，衆人智力無窮，深信此次空前盛會，集中多方面寶貴意見，定能獲得正確可行的結論，作弘法的最高指針。香港佛教聯合會主辦單位，在各位代表指導之下，一點一滴努力發展有關佛教的教育文化，社會福利，慈善方面，如佛教小學、中學、大學、佛教青年會、佛教文化方面，佛教文物展覽，出版佛教刊物雜誌、印刷佛經、開設佛經流通處等；福利方面，如佛教安老院、孤兒院、殘廢職業訓練所、救濟施食處，以及佛教殯儀館，佛教墳場等等，已有的加強之，未有的創建之。合四衆之努力，共同邁進。最後，希望這種世界佛教弘法大會，能夠繼續各地舉行，使佛教同人藉此機會，交換意見，切磋琢磨，相親而善，從而爆出智慧的火花，照亮了黑暗大地，把許多雜苦衆生，導向光明幸福的樂園。

世界佛教弘法大會 秘書處委員台銜

主任委員 大光法師

委員 覺忍法師、黃允畋居士、黃繩曾居士、葉隱廬居士、吳蘊江居士、嚴寬東居士、洗塵法師、黃國芳居士、孫寶元居士、吳庇源居士

弘揚佛法與社會建設

黃允畋

佛學傳入中國千多年，自從香港開埠以來，這個「東方之珠」，遂成了世界文化交流的通道，佛學的流傳，更是接觸頻繁，佛化的社會，也跟着時代而推進。為了這一個「交流」與「建設」兩個課題得到進一步的探討，今天在這裏召集的世界佛教弘法大會，也是世界性的創舉，也是本港歷史性的聯合會，希望主辦團體，自是無限光榮。也預祝無限希望。

第一、弘揚佛法的要道：人類智知深邃，浩蕩如淵。當這個物質文明進展的今日，人們已自然感覺這個物質世界的病態，文明的矛盾，時代之中，諸如經典的保存，這個時代的流轉，以期喻於大衆。以免遭於蹂躪，以期家傳戶曉；善為引導，以免流於迷亂。又如各地名寺古剎之介紹，旅遊觀光者之興，存古保存者之，都有集思廣益之責。

第二、建設社會的要道：現世界，是羣衆時代的世界，尤其是一個和平的社會，我佛以平等同體，唯我的，唯智唯識的觀念，從而入社會，就是為大衆而建設。我們佛徒念佛弘法，不祇是唯我的，更須是唯他的，故應集合羣衆的力量，成為團體的力量，把修已弘道的無形功德，化為濟孤扶弱，救苦救難的有形功德，推進各有所長，人人有所為，幼有所長，老有所養，進入一個佛化的社會，使這個社會成為温馨，和平，幸福的佛地福田，這也需要我們佛教同人共同研究，合力推行的。

此次世界佛教弘法大會，繼承歷次弘法大會的精神，獲得各地佛教團體的支持，紛紛組團蒞臨，由北歐以至南亞，由東亞以至西歐，有代表出席大會，蒞臨的代表團遠道來臨，由長老高僧大德，在家居士，凡數百人，都有代表出席，大會中，定列五項課題：

一、如何加強佛教各地聯繫？
二、如何促使佛教文化交流？
三、如何培植佛教後進青年？
四、如何推進各地佛教福利？
五、如何弘揚佛法，期求和平，人類幸福？

代表們的佛教事功，都有偉大而悠久的歷史經驗，以香港佛教前途，自必有既高且遠的指引，可無疑義。尤其本次大會為了理論與實踐並行，觀摩與研究配合，在一週之間，同時舉行幾項活動：其一是佛教醫院落成酒會，其二是報恩吉祥法會，其三是香港佛教歷史文物展覽，其四是佛教大雄中學開幕典禮。這四個活動，都可說是弘法工作的實施。雖然集會了四衆的力量，啟發了佛教的潛力，是無可否認的，可幸這是一點的意義深遠，而且不敢說有若干的成就呀！

從願望到實現

釋大光

佛教的道路，救苦救難，是起信，總之是立願，是修是實踐。這雖然指出從起點到終點的功德，但其實是永遠行之不盡，無遠弗屆的，所以說佛法無邊。佛法，不是虛無主義，也不是功利主義，而是實踐主義的理性哲學。他要指導人生的正軌，提高人生的價值，藉此實行，一步步實現；否則徒然說，於是無補；使是幻想。

覺，追隨佛的態度，並不見有甚麼價值存在的。佛性是天賦的，要從最普通的人性，昇華到最高超的佛性；理是行為，要想得合理，做得合理。把這兩種境界關聯起來，就實現了完美的人生，那就稱為完人。不過，完人是人人應做的，卻不是人人都做得到；除非他決心於佛力行，那麼，不

問賢愚、富貴、貧賤，都有同一的結果，這就叫做涅果。雖有人說「世風日下，人心不古」這句話的問題，是「心」與「行」的問題，如果有方法去指導改正，這句嘆息的話語，未嘗不可以洗刷過來的。香港佛教聯合會，成立二十幾年以來，都計劃朝這方面，大家以為：要適應環境去導正人心，必須先傳達

香港佛教近況

香港佛教之傳播，始於香港開埠，但近二十年來，各地高僧大德，相繼來港，在港九新界地區，建立道場，主持法務，依信徒日益增加，計港九新界共有大小寺院，不下五百餘間，精舍、佛教徒約五十萬人，耗資一百五十萬元之大嶼山寶蓮寺，建近之新大雄寶殿，亦落成。

香港佛教聯合會

香港佛教聯合會為本港佛教之總機構，創立於二十年前，於一九五〇年五月二日奉准註冊為「有限公司」，並豁免「有限公司」稱號，獨現有會員約八千人，本港各大寺院，佛堂多為該會團體會員。

文教工作

本港現有佛教中、小學，幼稚園共三十餘間，收容學生三萬五千名。

如來，為教的義：要親取利益人羣的福行，必須提倡五惠的社會二業；要實現互助互惠的功能，必須團結國際佛教團體，共同致力，纔能實現這個有連環性質的佛教事功。十多年來，香港佛教團體，成為適應時機，個別舉行，或擴大成果，集中力量去辦理教濟恤貧工作，而對於各項積極的，整體的，久遠的工作，祇有拙陋一個共同的觀念，本去嘗試；通過若干次嘗試，進而立了創辦佛教教育機構，佛社教育方面，進而擬措正規小學以至中學；有了中小學教育機構，便順利地長成了從這種佛化教育着手，通過十幾年年來的經驗，於是教育機構逐年增加，社會事業，漸次興建，而我們的願望，也依據了理想而實現。

福利工作

本港現有安老院四間，收容老人逾四百名，慈幼院一間，允覺孤兒院一間，各大寺院，佛社每年均辦冬賑，派發寒衣、白米、食物等，並分贈貧苦大衆，如遇有水火災外則辦急賑。

佛教醫院

香港佛教聯合會發起籌建佛教醫院，蒙政府撥出九龍樂富林街公地一十一萬餘呎，並籌得善款一千萬元已落成，將於一九七〇年七月啟用，醫院備有病床三百五十張，醫療設施新型完善，設有一切醫療器械，及二萬平方呎之護士宿舍，連同設備，共費約四百萬元及二千二百萬元。

法方面

香港佛教聯合會於舉行世界和平紀念日，新年開春，超薦國殤先烈，又歷界和平，地方安靖，並舉行盛大法會，祈禱世界和平。

佛教墳場

香港佛教聯合會，蒙政府在柴灣哥連臣角撥出公地，以為佛教人士安葬之所。

各地聯繫

香港佛教聯合會，每年均有派出代表參加各地佛教大會。

秩序表

地點：香港大會堂音樂廳
日期：一九七〇年四月三日（星期五）
時間：上午十一時卅分
主禮人及嘉賓進入會場就位本會學校銀樂隊奏樂（佛寶歌）
開會詞 大會主席香港佛教聯合會會長覺光法師
演說 泰國僧皇衆立
港督戴麟趾爵士賀詞：香港民政司禮文司憲宣讀
致詞 香港佛教聯合會副會長何允畋居士
嘉賓致詞
宣讀賀電 秘書處委員孫寶元校長
謝詞 大會主任秘書大光法師
禮成

香港佛教聯合會 大會首長台銜

大會贊助人：行政局華人首席議員關祖堯爵士、周錫年爵士、鄧肇堅爵士

大會名譽會長：倓虛大和尚

海外各地名譽導師：泰國僧王、甘珠爾瓦呼圖克圖、白聖老法師、南亭老法師、賢頓老法師、印順老法師、悟一法師、東初老法師、道源老法師、道安老法師、樂觀法師、淨心法師、聖印法師、星雲法師、煮雲法師、慧空法師、瑞今法師、廣洽法師、妙欽法師、如蒸法師、廣箴法師、自立法師、宏船老法師、普淨法師、仁開法師、純果法師、常凱法師、修

大會名譽導師：寶燈法師、演培法師、忠心法師、竺摩法師、洗塵法師、金明法師、宗濂法師、優曇法師、明珠法師、善因法師、真果法師、超塵法師、心法法師、金剛秀一法師、妙宗法師、日慧法師、泉慧法師、牧田師、仁光法師、廣亦照法師、達成法師、知定法師、清禪法師、樂渡法師、妙耀法師、證蓮法師、能嵩法師、誠祥法師、法亮法師、悟雄法師、空如法師、……海仁老和尚、明常老和尚、樂果老和尚、茂峰老和尚、融秋老和尚、……

大會會長：覺光法師
副會長：黃允畋居士
秘書長：大光法師
副秘書長：黃繩曾居士、孫寶元校長

各地區代表人數

（以地區英文字母順序）

地區	人數
曼谷	九十四人
加爾各答	一人
吳哥	一人
麥加	廿一人
菲加達	一人
GOTHEMBURG（瑞典）	一人
香港	
加都滿 KATHMANDU（尼泊爾）	二人
吉隆坡	
京畿 KYUNG NAM（南韓）	
倫敦	
馬尼拉	
檳城	
新德里	
西貢	
新加坡	
台灣	
東京	
多倫多	
廿五個地區	二百五十一人

馬經

老溫主編

皇之寶一枝獨秀成熱門 足水黑天鵝黑美人均勇

大勢縱橫

·鍾時雨·

復活節賽馬第四天，八場的對抗性均勻，場地變化不大，可是，三場新馬熱門相當穩固。

頭一場第九班一哩紅牌生賽，一枝獨秀質高回勇，操練報足，有分段耐力，由滿足拉出走，加強配搭，可以力博。

愛甜蜜連勝狀態勇 女健兒達利態況佳

第三場新馬B班六化郎四十碼，走勢……

高力的操足實力強 亡命徒美輪質素高

鳳凰淑女質優 寶城勤勝可敲

當日狩寶介紹

老溫

紅天回勇場地有助

·陶樂駿·

晨操摘述

梅道登利 策黑美人

連勝飛擒 近況轉佳

神機妙算 步法清爽

馬會正式公佈 下年度賽馬期 全年祇有八次共廿五天

【本報訊】一九七〇年至七一年度賽馬季，馬會已訂定公佈，賽期較上一年度為少……

第一次賽馬（九月廿日止收報名）		
第一天	十月十日	星期六
第二天	十月十七日	星期六
第三天	十月廿四日	星期六
第二次賽馬（十月廿六日止收報名）		
第一天	十一月七日	星期六
第二天	十一月十四日	星期六
第三天	十一月廿一日	星期六
第三次賽馬（十一月廿九日止收報名）		
第一天	十二月五日	星期六
第二天	十二月十二日	星期六
第三天	十二月十九日	星期六
第四天（週年大賽）賽馬（十二月……）	一九七一年	
第五次賽馬（二月廿二日止收報名）		
第一天	一月一日	星期五
第二天	一月九日	星期六
第三天	一月十六日	星期六
第四天	一月廿三日	星期六
第六次賽馬（二月三日止收報名）		
第一天	二月十三日	星期六
第二天	二月二十日	星期六
第三天	二月廿七日	星期六
第七次賽馬（三月廿一日止收報名）		
第一天	三月二十三日	星期六
第二天	三月二十日	星期六
第三天	四月十日	星期六
第四天	四月十七日	星期六
第八次賽馬（四月廿八日止收報名）		
第一天	五月八日	星期六
第二天	五月十五日	星期六

（註）日期上有×符號者，乃絕十小攪彩開彩期。

明日八場賽馬簡述

生伯榮

亡命徒緩 操彈力強

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六·一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，海員招募……

麗的銀台

麗的金台

商業第一台

波長三五三公尺，八五〇千週。

商業第二台

波長四二九公尺，一〇〇〇千週。

麗的中文電視

無綫電視

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	美國雪梨耶加達	下午五時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十五分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午一時五十分
英航	倫敦曼谷	下午一時五十五分
英航	雪梨達爾文	下午八時五分
英航	雪梨達爾文	午夜十二時十分
國泰	西貢	中午十二時
國泰	東京	下午一時三刻
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時一刻
國泰	馬尼拉	下午四時五十分
國泰	漢城東京台北	下午八時十分
國泰	金邊	下午八時三刻
國泰	東京大阪台北	下午九時廿五分
澳航	雪梨	下午九時三十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十分
澳航	雪梨	下午八時〇五分
德航	東京	下午六時
瑞航	東京	下午五時卅分
義航	歐洲曼谷	下午二時三十分
中航	台北	上午八時一刻
中航	西貢曼谷	上午八時五十五分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	西貢	下午六時十分
日航	東京大阪台北	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京大阪台北	下午三時十分
日航	東京	下午三時二十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
印航	孟買曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
泰航	漢城台北	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
馬航	星加坡吉隆坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	西貢	下午十時十分

離港班機（星期五）

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	雪梨美國	下午十一時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時三十分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	沖繩美國	下午五時一刻
環球	西貢孟買巴黎	下午七時卅分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	曼谷倫敦	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	漢城	上午八時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼拉	中午十二時三刻
國泰	金邊	下午二時半
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時半
澳航	印度倫敦	下午八時三刻
澳航	羅馬倫敦	下午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
德航	曼谷印度德國	下午六時五十分
泰航	東京	下午二時三刻
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
中航	西貢	上午八時五十五分
中航	台北	上午九時一刻
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時五十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京	下午四時
日航	曼谷印巴倫敦	下午四時十分
日航	東京	下午四時卅分
日航	雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
泰航	曼谷	上午七時
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印尼	馬尼剌耶加達	下午三時十分
印航	東京	下午六時
馬航	台北東京	下午一時卅分
馬航	星加坡	下午二時五十分
越航	西貢	上午十一時十分

截郵時間

今日（三日）（星期五）

空郵

明日（四日）（星期六）

空郵

平郵

天然藥廠 香港 上海 六神丸（壹十粒裝）（壹百粒裝）新形樽裝 經向政府註冊化驗立案，原方公開……天然藥廠 香港大道西一〇五號三樓 電話：四四七〇三八

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將痛根消除……早已著名於港澳各大城市……

著名風濕專家陳少奇謹啟

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

鄭重聲明

本公司職員梁恩君，由一九七〇年四月一日起辭去本公司職位，自後梁君在外一切行動，概與本公司無涉，仰各界知照。

敏記有限公司啓

申請入英籍啓事

許經松（HUI KING CHUNG）又名（許經松 AUGUSTIN HUI）現住香港銅鑼灣加路連山道十五號A五樓，現向港督申請入英籍，如有任何人知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"MONTANA"輪（不經檀香山）往：三藩市、羅省及聖地牙哥 四月五日下午到港六日半夜開行

四月廿二日到達三藩市 四月廿五日到達羅省及聖地牙哥

"IDAHO"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 四月七日到港收貨 八日開行

"ARIZONA"輪 往：溫哥華，西雅圖，朗菲路及砵崙 四月十二日到港收貨 十三日開行

"M.M.DANT"輪（直航溫哥華）五月七日到港收貨 八日開行

"OREGON"輪 五月十五日到港收貨 十六日開行

怡和有限公司船務部啟

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

"RANEE" 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋 四月十四日收貨 十五日開行

東美 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋 五月一日收貨 二日開行

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往：布利斯本、悉尼、墨爾砵 五月二日收貨 四日開行

佐治安順 往：布里斯本、悉尼、墨爾砵 四月三日收貨 四月四日開行

電話：香港二二八〇一一 九龍九四〇二〇 總經理怡和有限公司啓

安慶快輪

每逢星期四由基隆開，星期一由香港開，星期六到香港，星期三到基隆

貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

體育

銀牌足球準決賽本週展開
星怡及消南兩幕大戰
門票今天起公開預售

【本報訊】銀牌足球準決賽本週展開，星島對怡和，消防對南華，此兩場比賽的門票，定今明兩天，分別在香港足總辦事處及九龍花墟球場公開預售。

經過初賽及複賽的銀牌足球，賽本週舉行準決賽，星期日星島大戰怡和，星期一消防對南華，得勝的一隊便獲得決賽權。

此兩幕銀牌準決賽均在政府大球場舉行，票價分三元五角、三元、二元四角及一元二角，前三種門票預行預售，並定今天及明天，每日上午十時至下午二時，再由下午三時至六時，分別在香港體育路足總辦事處、九龍花墟球場公開預售。

兩場銀牌準決賽中，自然是星期日舉行的「星怡大戰」最為球迷重視，此乃目前聯賽成績最高兩隊遭遇戰，也是兩隊本屆第四次碰頭。由于過去三次交兵，兩隊都殺得難解難分（聯賽第一循環賽成二比二不手，金禧盃準決賽首仗又是二比二握和，決仗賽完九十分鐘，則打成一比一不分高下，其後加時再賽，怡和攻入一球，始以二比一告捷），現在于許勝不許敗的銀牌賽對壘，實為一幕龍爭虎鬥，劇戰難免。

星島與怡和為應付星期日的銀牌準決賽，備戰非常積極，決定排出最佳陣容應戰，到時政府大球場上，定有一番熱鬧。

中華民國高球大賽
首天昨日因霧取消
改于今日開賽四天賽期減為三天

【台北二日法新社電】由於濃霧與大雨關係，星期四舉行之中華民國公開高爾夫球大賽被迫取銷，大霧將球場籠罩，八十碼之外，視野不清，近六十位球員在第一洞準備出發時，僅可以在二十碼內看到景物，因此亞洲高爾夫球巡迴賽委員會主席李安納度，宣佈將四天比賽縮短至三天，即將首天賽事全部取銷，斯時已有五十四位球員進行比賽，但天氣漸趨惡劣，使其他選手難於展開角逐。

李安納度表示，他在這種情形之下，被迫要作出如上決定，若將比賽延遲，則會影響整個巡迴賽。宣佈取銷比賽時，中華民國之謝永郁、日本之杉本英世及澳洲之荷姆等名將已進至第五洞。中國選手甚至外國選手皆一致認為淡水高爾夫球場比林口球場更佳，因大霧在淡水不會造成嚴重影響，雖然首天比賽無法舉行，但以冠軍將決定于三天五十四洞表現最佳的一人，若天氣繼續惡劣，則第二天亦會取銷，甚至冠軍可能在最後一天十八洞才能產生。

【台北二日中央社電】原定今天開賽的中華民國高爾夫球公開賽，因為天氣太壞，能見度低，主辦單位決定取消今天的賽程。這個比賽將改于明天開始，迄賽三天，作五十四個洞的角逐。

這項比賽，原定今天開始，一連四天，共打七十二個洞。因為比賽延遲一天，將少打十八個洞。

主辦單位說：如果明天天氣仍然沒有轉好，比賽將延到後天（四日）舉行，後天氣候仍然很壞的話，整個賽程將全部取消。

中國高爾夫球賽，是亞洲巡迴賽的第七站，主辦單位指出：因為亞洲高爾夫巡迴賽下一站在曼谷的賽程，已經全部排定，因此，沒有辦法把中國高爾夫球賽再往後延。

遠東保齡球初賽
星江禮文成績佳
三局七百廿五分

星加坡保齡好手江禮文，以三局總七百廿五分優越成績，高踞遠東保齡大賽各地初賽之首。

此項賽事由國泰航空公司和寶士城合辦，遠東共九國參加比賽。江禮文是一位廿四歲的汽車營業代表，平均成績在每局一九四分間，最高一局創二七七分。他初賽七百廿五分的成績，相信可順利晉入星加坡決賽，爭奪冠軍而代表星加坡於七月間由國泰接送往曼谷，和其他八國代表決高下。

至目前為止，各國初賽成績如下：（男子）星加坡江禮文（七二五分），李國文儲安（七一〇分），菲列賓：劉雅迪（六七八分），香港澳門：曾華（六八五分），中華民國：王炳運（六四五分），馬來西亞：林安邦（七〇六分），關島：米打（五九〇分）。（女子）史東（六四四分），祖拉力沙娜（六〇三分），古邦（六六九分），曾慶鎏（五七五分），劉恩明（五五四分），劉美玲（六〇三分），蘇谷丹（六五二分）。

此外，日本和印尼初賽亦在進行中。

香港澳門區遠東保齡初賽，參加人數，已超過一千人，計在四海保齡球場四百多人，寶士城三百五十人和澳門葡京大酒店球場二百五十人。各球場目前成績如下：

四海：（男）曾華（六八五分），張鶴洲（六八〇分），余錦耀（六七九分），（女）曾慶鎏（五七五分），馬海倫（五七一分），曾慶議（五六三分）。

寶士城：（男）龍占（六五九分），麥漢新（六四六分），余福安（六四四分），（女）安白蓮（五六二分），馬海倫（五五一分），雅麗坦（五五〇分）。

葡京酒店：（男）周史提芬（六〇三分），梁錦邦（六〇一分），李寶尼（五八六分），（女）梁蘭蓀（四七三分），金志高（四〇二分），容姐英（三九六分）。

·柔道表演·兩位柔道好手表演「浮腰」防衛招式。

元星銀牌賽餘波
拾去皮球案件
足總今日研訊

【本報訊】元朗對星島銀牌足球賽的問題波雖然已告一段落，但當日執法球證指控元朗職員何岫走入球場拾去皮球一案仍有下文，此案足總紀律小組已定今日下午六時，在足總會議室開會研訊。

元朗對星島銀牌複賽，于二月十四日舉行時，因為球證判決一個罰球的「問題波」，賽後元朗認為絕得不償（以一比二受挫）提出抗議，並要求聯賽管理委會判決兩隊重新比賽一場，但星島不服，提出上訴得直，此場比賽已告一段落，可是，當日執法球證裁判官指控元朗職員何岫在比賽中走入球場將皮球拿去一案尚有下文，足總紀律小組已定于今日開會研訊，並邀各有關人士出庭作供。

足總紀律小組今天會議，同時研訊甲組、預備組及乙丙組球員犯規或遭球證記名警告案件多宗，其中甲組球員包括東昇謝錦華，消防架寶忠，警察述義生，電話張志培，電話陳耀雄及電話梁振發等多人。

籃球銀牌賽
已截止報名
男十五女七隊參加

【本報訊】籃球銀牌賽，昨天已截止報名，男子共有十五隊，女子有七隊參加角逐，平均而言，參加隊數比去屆為多。此項比賽將于月中揭開戰幕，籃聯日間即可召開會議，抽籤編排賽程。

本年籃球銀牌賽，到昨天下午七時已截止報名，參加比賽球隊名單如下：

（男子隊）消消、南華、警察、自力、僑聯、消防、大華、陸軍、占美、大同、遠東、天天、天強、凌雲、中青。

（女子隊）悠悠、大同、七喜、中青、消消、公民、福建。

籃聯的銀牌籃球賽，男子組消消已蟬聯兩屆冠軍，本屆出作衛冕，倘再奪標，便援連三屆在銀牌籃球賽稱霸。

伊朗足球隊擬訪港
但未開列條件賽期

【本報訊】伊朗足球總會，透過德黑蘭一間空運公司，來信本港足總，計劃派一支伊朗足球隊來港訪問，但並無詳開列條件和比賽日期。

體育節戶內運動
國術演出受歡迎
單車表演臨時取消

【本報訊】由亞洲籃贊助之第十三屆香港體育節戶內節目表演，昨晚在修頓球場演出國術與柔道，由南華會近百健兒担綱表演，但原定之單車表演節目則因故取消。

港協會劉秘書彭紹賢主持開演儀式，體育節主席楊靜園，秘書羅汝榮，與及南華副會長李添，代主席胡法光，與遊藝部主任梁逸準等都有出席，掛場觀眾千餘人，場面極為熱鬧。

全部演出廿多個節目，最受觀眾歡迎的是太極拳對打，國術對拆，雙刀對鎗槍，與及柔道自衛術等節目，一位八十高齡的老師傅表演單劍，步武仍甚穩健，大受觀眾手依然靈活，除外，太極拳，馬刀，長棍，大刀等表演，亦極受觀眾好評。不過，柔道的演出，卻不合觀眾口味，輪到這個節目表演時，場內秩序混亂，部份觀眾離座。

原定是晚尚有單車表演，但因聯絡脫節，迫於究告取消，楊殿驤主席透露，單車節目不再補行了。

甲組足球聯賽成績表
（截至三月三十日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	十九	十四	三	二	六四	廿三	卅一
星島	二十	十二	七	一	四一	十五	卅一
元朗	二十	十一	四	五	卅六	廿八	廿六
消防	十八	八	六	四	卅五	廿二	廿二
九巴	二十	七	七	六	二十	廿八	廿一
東昇	十八	八	三	七	卅八	卅一	十九
電話	十九	六	六	七	卅一	廿七	十八
東方	十九	四	八	七	卅三	卅六	十六
南華	十八	四	七	七	卅二	卅八	十五
警察	廿	五	三	十二	廿九	四五	十三
流浪	廿	三	六	十一	廿一	卅六	十二
港會	十九	二	二	十五	廿五	七六	六

女籃三強決戰
大同今鬥七喜
修頓場舉行票價一元二

【本報訊】籃球女子三強決賽，今晚八時卅分，在修頓場舉行，有一伙大同對七喜，七時一刻並加插一幕女子友誼賽南華對福建。門券仍是一律收一元二角。

大同已經蟬聯兩屆女子籃球賽冠軍，本屆實力依然有增無減，在聯賽過去十一仗中也是僅負於悠悠，七喜曾是其手下敗將，祇要屆時各將演出不致心情緊張，依然可再敗對手。不過，七喜也非弱者，陣中擁有統將如雲，照理與大同有力一拼，可惜就是演出時價不同。在三強決賽首仗面對悠悠，表現也是令人失望，以十八分見負，對于奪標希望大大降低。

綜觀兩隊近況相較，大同眾強，也是衛冕冠軍，演出較為穩定。倘若新秀陸利南及陳婉梅，不受到心情影響，能夠配合周淑芳，羅麗婷之演出，仍是今仗取勝較高之一隊。至於七喜雖擁有不少好手，但演出水準不定，雖然實力平均比大同毫不遜色，惟得力不及大同，今仗除非有超水準之演出，否則，以七喜之近況，實難擊敗大同。今仗雙方派球員名單列後：

（大同）領隊：江茂森，李士秀，教練：凌錫銘，隊長：周淑芳，球員：羅麗婷，倫婉兒，陳婉梅，陸利南，鄧玉瑛。

（七喜）領隊：何康樂，教練兼球員：陳洪珍，管理：梁自強，隊長：崔麗英，球員：曾思敏，楊麗雲，袁少珍，鍾寶娣，陳淑珍，林曼玲，區嘯英。

公開田徑賽
賽期更改

原定本月十一日及十二日兩天舉行的全港公開田徑錦標賽，改于本月十一日及十八日舉行。首天項目將在掃荔大學場地舉行，二時半開始。次天項目在南華會場舉行，二時正開始。因改期關係，所有已經寄出之報名參加者，如有修改之處，應於本月七日（星期一）前，向男拔萃書院聯絡以便改正。

游泳總會
今日改選

【本報訊】香港業餘游泳總會今日下午五時半，在大會堂八樓召開週年同人大會與第一次新執委會議，主要議程錄後：

㈠接納委會週年工作報告。
㈡週年財政報告。
㈢選舉下屆新職員。
㈣選聘義務核數師。

會後，繼續召開新執委第一次會議，推選各小組主委和委員。

參加亞洲乒乓賽
香港代表隊
後天飛日本
沙利士昨主持授旗

【本報訊】前往日本名古屋參加第十屆亞洲乒乓錦標賽之香港代表隊，於昨日下午五時十五分在中區文華酒店授旗出發儀式由港協會長沙利士議員主持。大軍則定於本月五日上午八時乘泰國航空公司班機起程，比賽則定於四月六日至十二日一連七天舉行。參加男子組比賽的國家共十二個分組作賽，香港與上屆冠軍日本同組，而女子組則有九個國家參加角逐，亦分兩組，香港無獨有偶地又與日本同組。

昨日的授旗儀式簡單而隆重，首先由乒總會長鍾榮光報告有關籌備參加比賽的經過，繼由沙利士主持授旗，並一一頒發有香港乒乓總會字樣的旗幟授與代表隊之總領隊鍾榮光。

沙利士在致詞中，曾謂很高興能看到香港參加另一項國際性運動，目前乒乓球已十分普及，但場地則不足，多月前已向政府申請興建場館，但如石沉大海，久無回覆，港協將再盡力向政府方面想辦法，務求達到目的。

荃灣車英書院
班際球賽圓滿結束

慈善教人士主辦荃灣車英書院，設在荃灣大河道五十一至五十五號海壩街一零三號二樓，校長提倡足球及乒乓球運動，於去月廿八、廿九兩日舉行足球班際及乒乓球個人比賽，結果英中二班榮獲足球冠軍，曾保綠得乒乓球個人冠軍，陳錦榮亞軍，陳偉勇季軍。

體記今日
召開月會

香港體育記者聯誼會今日（星期五）下午六時半，在香港仔太白海鮮舫召開月會，由輪值幹事鄭國榮任召集人，會後由足總車隊宴請會全體會員。

刊廣告 電話 七三零七零八

1970 均輝旅行團

萬里歐遊團　每月一團　$6,300

環遊博覽會及美加　EXPO'70　五月十日、七月五日　$11,430

環遊日本博覽會　EXPO'70　三月至九月　每月一團　$3,100

環遊美加　五月十九日、七月十三日　$9,980

總行：九龍漆咸道九號
電話：K六七〇〇二一（十線）
分行：香港聯邦大廈低層
電話：H-二四二四二三　H-二四七七〇九

徵求巴士

徵購私家大型巴士一輛性能佳新舊不拘有意出讓請函本報一式五號信箱洽

巴黎攝影院　照文娛主辦

一年一度恩親節送大相

影五寸相九元九加送十六寸相

大道中（娛樂戲院對面）華人行六樓　電話228803

四月三日至五日連續三天期內凡到影五寸藝術相三張全套九元九角一律加送原價三十元之十六寸大相一張完全免費凡影信從老少歡迎先到先影恕不預約

三天

在往東京途中
享受加拿大風味

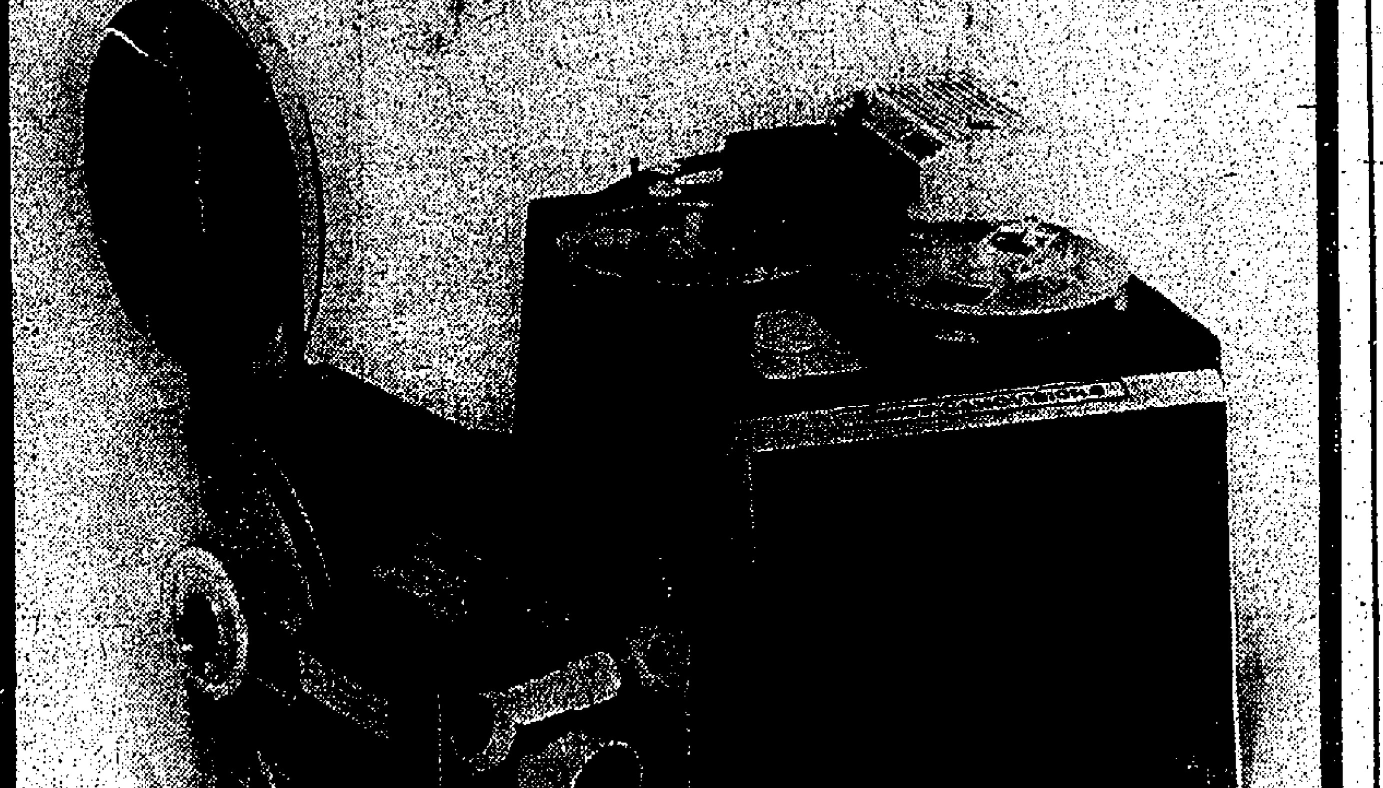
乘搭加航下午二時四十分離港班機，閣下可以舒適地享受一份豐富午餐，稍作休息即于下午七時零五分抵達東京。此乃加航特別為閣下安排最方便且適當的時間，使閣下在短暫旅途中，獲得盡情享受。

加航每逢星期二、五、日均採用最新DC-8-63型「宇宙行宮」豪華客機，由港開出，直飛東京，連接世界廿三個主要城市。乘搭加航「宇宙行宮」前往參觀日本世界博覽會，令到閣下享受到意想不到的加拿大式慇懃款待。

加航綫路廣，加航服務佳。

CP Air 加航

香港於仁大廈　電話：H—227001
九龍半島酒店　電話：K—674400



兩款最受歡迎的「錦囊」八米厘放映機

錦囊S-400型全自動放映機
- 可隨意放映四百呎之超八米厘，單八米厘或標準八米厘影片
- 全自動裝片及回片設備
- 配17—28mm f1.3 神鏡
- 50瓦特強力放射燈及反光罩
- 可調整放映速度（每秒12至20格或8至10格）
- 適用於七種不同地區之電壓（100—240 Volts）
- 機套附設小型銀幕

錦囊「合家樂」Canovision-8型放映機
- 可隨意放映二佰呎之超八米厘，單八米厘或標準八米厘影片
- 裝片及回片，簡單方便
- 配11mm f2.5 鏡
- 適用於五種不同地區之電壓（115—240 Volts）
- 機身有螢光幕設備
- 陽光下之，亦能放映，示像清晰

各款錦囊電影放映機，定價合理，保用一年。請往各錦囊特約經銷處參觀選購。

錦囊　JARDINES　總代理：怡和有限公司

各界申請認購上市股票 部份銀行主張全用本票

但南豐紗廠售股則支票與本票均收 主要為先行過戶以防濫發空頭支票

股市轉淡後新証券交易所多持觀望

【本報訊】在較早時政府當局及外滙銀行公會，爲着安定本港金融，對於股市之瘋狂狀態，力圖加以抑制，因而近兩週來，股市已告逆轉，除了交投轉靜外，各種股價，亦普遍降低，有等跌幅頗大，以致盲目亂炒者，莫不損手，場外買空賣空之好友，所遭挫折，更加慘重。除據金融界透露：由於本港股市轉淡之影響，已使有牌照而正在籌備中之三家証券交易所，其籌備工作有兩家暫持觀望態度，可能胎死腹中外，原已決定開辦之金銀貿易場証券交易所，亦可能受到影響而轉投，因各有關方面申請加入該証券交易所爲會員者增至九十七家之多，申請者雖然要預繳按金二萬元，但是否准許其加入，仍須待審查標準確定後，才可進行審定。同時該証券交易所之主持人亦須獲得多數會員同意，才能選出，故究竟能否在短期內開業？仍須再過一段時間，看看收市之演變情況及四月十日外滙銀行公會之特別會議結果如何，才能分曉。

有關申請認購上市股票之繳款問題，原則上雖然決定不能再用空頭支票，但是否要用銀行過戶，成銀行支票本票，則仍待研討後，才能作具體決定，聽說有三十八家銀行爲著安定金融，以免妨礙經濟發展，對於使用即行過戶支票，曾提出異議，有許多主張硬性規定用銀行本票，將由外滙銀行於出席四月十日之特別大會時提出討論，並希望加考慮。

小過，南豐紡織有限公司股票，昨已開始申請認購，並規定申請人須將股款用劃綫支票或銀行本票隨申請書繳交，所收票據，將於本月十四日上午十時十五分截止申請時交齊交換過戶，若其票據所屬之銀行不付款，則不予配售股票，此一措施，可說爲防止濫發空頭支票的先聲。雖然若用銀行本票申請認購股票仍須過戶，但匯豐銀行收到該項本票後，如認爲某銀行沒有能發本票之疑，或可通融，待抽籤決定後，才進行過戶，亦未可料。

不過，無論如何，申請認購股票者，必須有足夠存款，銀行才肯發給本票，所以有許多業務銀行都贊成硬性規定，今後申請認購上市股票，一律要繳交銀行本票，以減輕其資金調動，而免影響銀行正常業務發展。

又訊：遠東証券交易所原擬於本月開業，現已延期，以候外滙銀行公會討論結果，始行定奪。據較早時之報告，外滙銀行公會主席紀乃涵稱，該會定本月十日開會，討論有關股票交易問題。會中將討論及表決一項新提案，是即規定所有會員銀行，不得與該會理事會批准之交易所以外任何本港股份交易所買賣。

現時僅香港證券交易所及遠東証券交易所，所交易。國際証券交易所發言人表示：吾人正等待該會決定，然後定奪。但不論其決定是否有利，本所亦會召開會議。所已聘入安榮國大廈七樓爲所地，安裝新通訊儀器，並已有新星加坡，日本及菲律賓集團參加。

國際糖價又告上升 歐洲砂糖來不化算 本港糖價已呈拾級而上

【本報訊】國際糖價又告上升，本港市情，續趨好，太古砂糖以及歐洲砂糖價格均告扳高。

太古砂糖，糖行轉手一些，沽出，價格又比前提高，XA粗砂每噸先以六百卅五元成出二十噸，再以六百四十元成出十五噸，SG小包庄幼砂每担先以四十二元五毫成出十噸，再以四十三元成出十五噸，再以四十三元五毫成出十噸，星紙包庄特級幼砂每担先以四十三元五毫成出二十噸，再以四十四元成出十噸。

捷克砂糖，粗砂與幼砂價格齊升，粗砂倉內交貨每噸以五百九十元成出三十噸，幼砂倉內交貨每噸以五百八十五元成出二十噸。比利時幼砂與荷蘭幼砂價格扳升較速，比利時幼砂每担以卅八元五毫成出十噸，荷蘭袋庄幼砂每担以四十元成出十噸。蘇俄幼砂，存倉貨價轉上升，倉內交貨每噸以五百五十元成出三十噸。

據糖行人士指稱：歐洲砂糖市旺月將到，本港存貨來源無化算，本港存倉的歐洲砂糖，都是成本較高，例如捷克粗砂及捷克幼砂，每噸成本五百九十元至六百零五元，現在尚未到達成本，倘須假以時日，方能扳回成本以上。

股市步穩行情多回昇 人心轉定賣盤已轉靜

港燈成四萬餘股價回昇三角

每日股市

【本報訊】昨日股市交投雖未見熱鬧，但比前增加，兩家交易所成交無大變動，行情則回昇，惟值爲一千二百萬元，上落中，若干類已見止跌回昇，大勢已穩定。人心轉好，賣盤已轉靜。

南海紗廠宣佈派年息一元九角，雖比去年多三角，但市況仍淡。太古船塢以五四元開市，走勢是：五四・五元，五五元，五四・五元，五五元，收市價比前市升一元半，共成交一萬餘股，香港証券交易所佔大多數。

香港燈仍是交投熱點，以二二・二元開市，走勢是：二二・三元，二二・二元，二二・四元，二二・三元，二二・二元，二二・四元，二二・三元，二二・五元，二二・六元，香港証券交易所以二二・四元收市，遠東以二二・四元收市，兩家交易所共成交約達四萬股。（按：香港証券交易所約佔二萬餘股，遠東交易所約佔萬餘股，收市價比前市升三角。）

此外：價昇者有：德興昇一元，會德豐昇一角，均益倉昇二角半，九倉昇二角，凱聯昇一角，香港發展昇一角，油蔴地小輪昇五角，怡和昇五角，牛奶昇五角。

價下跌者有：城市酒店挫三角，電車挫二角，九巴挫二角半，置業挫一角，九燈挫一角，保華挫二角，南海紗廠挫五分，聯合挫三角。

昨日兩家交易所成交總值一千二百萬元，香港証券交易所佔七百九十萬元，遠東交易所佔四百一十五萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
匯豐銀行（除各項）	一五二・〇〇	一五二・〇〇	一五一・〇〇
英倫保險（除各項）	一二一・〇〇	一二一・〇〇	一二一・〇〇
東亞銀行	八五・五〇	八五・五〇	八五・五〇
保華	一〇・一〇	一〇・一〇	一〇・一〇
[illegible]	七・四五	七・五〇	七・四五
香港燈（除各項）	二二・四〇	二二・六〇	二二・二〇
會德豐	一二・五〇	一二・五〇	一二・五〇
九龍倉	四五・七五	四六・〇〇	四五・二五
均益倉	三四・〇〇	三四・七五	三四・〇〇
（股權）	八・一〇	八・一〇	八・一〇
黃埔船塢	八五・〇〇	八六・〇〇	八五・〇〇
太古船塢	五五・〇〇	五五・〇〇	五四・五〇
置地（除各項）	八七・〇〇	八八・〇〇	八七・〇〇
九龍巴（除息）	二八・七〇	二八・九〇	二八・七〇
大酒店（除各項）	六八・〇〇	六八・〇〇	六八・〇〇
凱聯酒店	一三・八〇	一三・九〇	一三・八〇
城市酒店	二九・二〇	二九・五〇	二九・二〇
電車	一三・八〇	一四・〇〇	一三・八〇
電話（除息）	三六・〇〇	三六・〇〇	三五・七五
油蔴地小輪	六七・〇〇	六七・〇〇	六六・五〇
聯紡	二五・〇〇	二五・二〇	二四・八〇
南聯	一五・六〇	一五・六〇	一五・六〇
牛奶	五三・五〇	五三・五〇	五三・〇〇
太古實業	一五・五〇	一五・六〇	一五・五〇
怡和	四六・五〇	四六・七五	四六・二五
九巴	三四・五五	三四・五〇	三四・〇〇
煤氣	一四・八〇	一四・九〇	一四・八〇
置業	六・六五	六・六五	六・六五
南海紗廠	二四・九〇	二五・四〇	二四・九〇
青洲英坭	三三・〇〇	三三・二五	三二・七五
聯合	三・七二五	三・七二五	三・七〇
遠東	一四・一〇	一四・一〇	一四・一〇
信託（除各項）	二・三五	二・三五	二・三二五
（股權）	〇・八二	〇・八二	〇・八二
永高（除各項）	一五・七〇	一五・八〇	一五・七〇
和記	二〇・六〇	二〇・七〇	二〇・五〇
（優先股）	一三九・〇〇	一三九・〇〇	一三七・〇〇
會德豐紡織	一一・四〇	一一・五〇	一一・三〇
香港發展	七・三〇	七・三五	七・二五
港機工程	六七・〇〇	六七・五〇	六七・〇〇
太平洋	八・二〇	八・二〇	八・二〇
橡膠信託	一一・四〇	一一・五〇	一一・五〇
屈臣氏	九一・五〇	九二・五〇	九一・五〇
環球電子	一二・九〇	一二・九〇	一二・九〇
寶富利士	二九・五〇	二九・五〇	二九・五〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）。

買意轉盛 美股回昇

【紐約四月一日美聯社電】星期三紐約股票市場交投和緩，價格略爲上漲。杜鈞斯三十種工業股平均指數，收市時升六點四七元，成七九二點〇四元。

市況一般穩定，係與尼克遜總統政府的政治與經濟決策獲經濟成長的好評有關。上星期市場中見利回吐的現象已告消失，星期三，紅利股的分發更形活躍。

星期三全日成交額爲九百八十一萬股，星期二則爲八百卅七萬股。

金市跟風扳昇

外圍行情全部利好

一足金尾盤二八五・三七五 台幣價續上昇昨報一四八

【本報訊】昨日外圍行情，英鎊方面：倫敦報二・四〇五五美元（緒），四〇五六美元（緒）；金價方面：倫敦報三五・三七五（昇），巴黎報三六・一六美元（昇），瑞士報三五・三五——三五・四五美元（昇）。

足金市況，昨日上午以二八五・七五〇開市，最高二八六・二五〇，最低二八五・二五〇，收市二八五・三七五，息價訂八角五分，上牌現貨交收共五千三百両，下午以二八五・二五開市，公價二八五・八五，收市二八五・三七五，終日波幅爲一元，前收市價二八四・五〇，與昨日比較漲〇・八七五元。走勢上午因外圍行情利好，下午則牛皮微順。

美鈔稍回，昨報（大）六・〇二六二五，（小）六・〇二五〇；美電企穩，最高六・〇四六二五，最低六・〇四二五；通天單最高六・〇三六二五，最低六・〇三一二五，日元最高一六四・七五〇，最低一六四・六二五。菲幣仍未見轉好，昨報（大）〇・八九，（小）〇・八八五；台幣則續升一四八・〇。

米市仍欠行 昨成四千包

【本報訊】本港米市交投情形，仍欠理想，昨日正式開盤成交者約四千包，其價照舊企住，計泰國金鷗超新大米每担成六十五元，金鷄球稍大米七十四元，仰光中包齊眉六十五元，金邊紅飛馬舊粘五十六元三。大陸新油粘八十四元，新華南粘八十八元。

美元滙價改低 西德馬克掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元與西德馬克均見調整，經調整後之新滙率，前者改低，後者掛高。至於倫敦美元告漲，已下跌。茲將滙豐銀行昨日所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇八・二〇港元改爲六〇八・〇港元，買入亦由六〇一・二〇港元改爲六〇一・〇港元，即每百美元較前少兌〇・二港元。

西德馬克電滙賣出價由一六六・三〇港元改爲一六六・四〇港元，即每百馬克較前多兌〇・一〇港元，買入價無變動，仍爲一六四・三〇港元。

銀行頭寸鬆 拆息昨續降

活期者成八厘半

【本報訊】本港銀行頭寸轉鬆後，業內活期拆息繼續下跌，前日由九厘降至八厘八七五，亦有低至八厘七五，昨日再由八厘七五降至八厘半。

銀行界認爲銀行同業拆息降低，固與西方國家銀行利率回降有關，各銀行充份準備現金，以應各界申請認購南豐紗廠股票之需，亦使銀行頭寸轉鬆，同時本港股市轉淡，銀行對於股票按揭大爲減少，亦有關係。

本港金鈔外幣行情表

四月二日（星期四）

（足金）	
開市	285.750
收市	285.375
最高	286.250
最低	285.250
（美鈔）	
大鈔	6.02625
小鈔	6.0250
（美電）	
最高	6.04625
最低	6.0425
（通天單）	
最高	6.03625
最低	6.03125
（日元）	
最高（萬計）	164.750
最低（萬計）	164.625

（雜幣）	
英鎊	14.45
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.755
加拿大	5.6175
加元（大）	5.6075
加元（小）	5.5975
菲幣（大）	0.890
菲幣（小）	0.885
大坡紙	1.952
細坡紙	1.947
[illegible]（百計）	48.50
葡幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	168.70
新法郎（百計）	106.00
瑞士法郎（百計）	139.50
泰幣	28.90
台幣（千計）	148.00
西冷哱（百計）	48.50
仰光哱（百計）	84.00
西貢紙（千計）	14.70

星膠市穩 價格扳硬

【本報訊】星洲樹膠市，做勢無甚進展，惟交易尚屬正常，昨日膠價保持穩定，一號烟膠四月份期貨爲每磅坡幣六毫一仙八七五。

基於供求相應，昨日星洲樹膠市，做勢頗爲平穩，雖然買賣未見踴躍，惟膠價均極硬，計一號烟膠四月份期貨，每磅爲坡幣六毫一仙八七五，五月份期貨爲六毫二仙，二號烟膠五月份期貨爲六毫二仙五，四月份期貨爲六毫一仙半，三號烟膠四月份期貨爲五毫九仙二五。

Kidder, Peadody & Co. Ltd.

美國旣得証券投資公司

香港分行：香港中建大厦620至624室 電話：H249281

每一個投資者的目標，可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

・中文股市報導 ・英文股市報導 ・股票介紹 歡迎索閱

・直通電訊機 ・直線報價器 ・24小時服務

「五虎屠龍」票房紀錄競猜遊戲

邵氏公司出品之武俠打鬥巨片「五虎屠龍」，陣容堅強，編導演均佳，放映以來，更得觀衆熱烈捧場，特舉辦「五虎屠龍票房紀錄競猜有獎遊戲」，辦法如下：

㈠請猜「五虎屠龍」首輪放映票房總收入多少？於四月八日前寄九龍旺角郵箱八六三七號，鄭歡傳遞。

㈡以所猜數字最接近者爲第一名，餘皆類推。

㈢獎品：第一名：邵氏禮券五百元，第二名：邵氏禮券三百元，第三名至第一百名，各獲邵氏新片贈券二張。

特將以便利觀衆參閱票房紀錄，特將過去放映以來的票房紀錄見列：

午夜場及先場后 $146,881.20
廿六日 129,851.20
廿七日 135,805.70
廿八日 120,780.20
廿九日 143,600.90
三十日 115,847.30

㈣得獎名單於首輪放映結束後三天內發表，同時公佈領獎時間及地點。

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 金門 國都 明聲 亞洲

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國都 明聲 亞洲 加時十二點半早場

翡翠荷李活加映午夜場

橫掃千軍 壓倒一切

打鬥・賣座總冠軍

最佳導演 最佳主角 最佳製作 最佳武功

領銜主演 鄭佩佩

領銜主演 高遠 羅烈 岳華 張翼 金漢

領銜主演 田豐

邵氏出品・必屬佳片

SHAW SCOPE

午夜場

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光　九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

明晚十一點半獻映

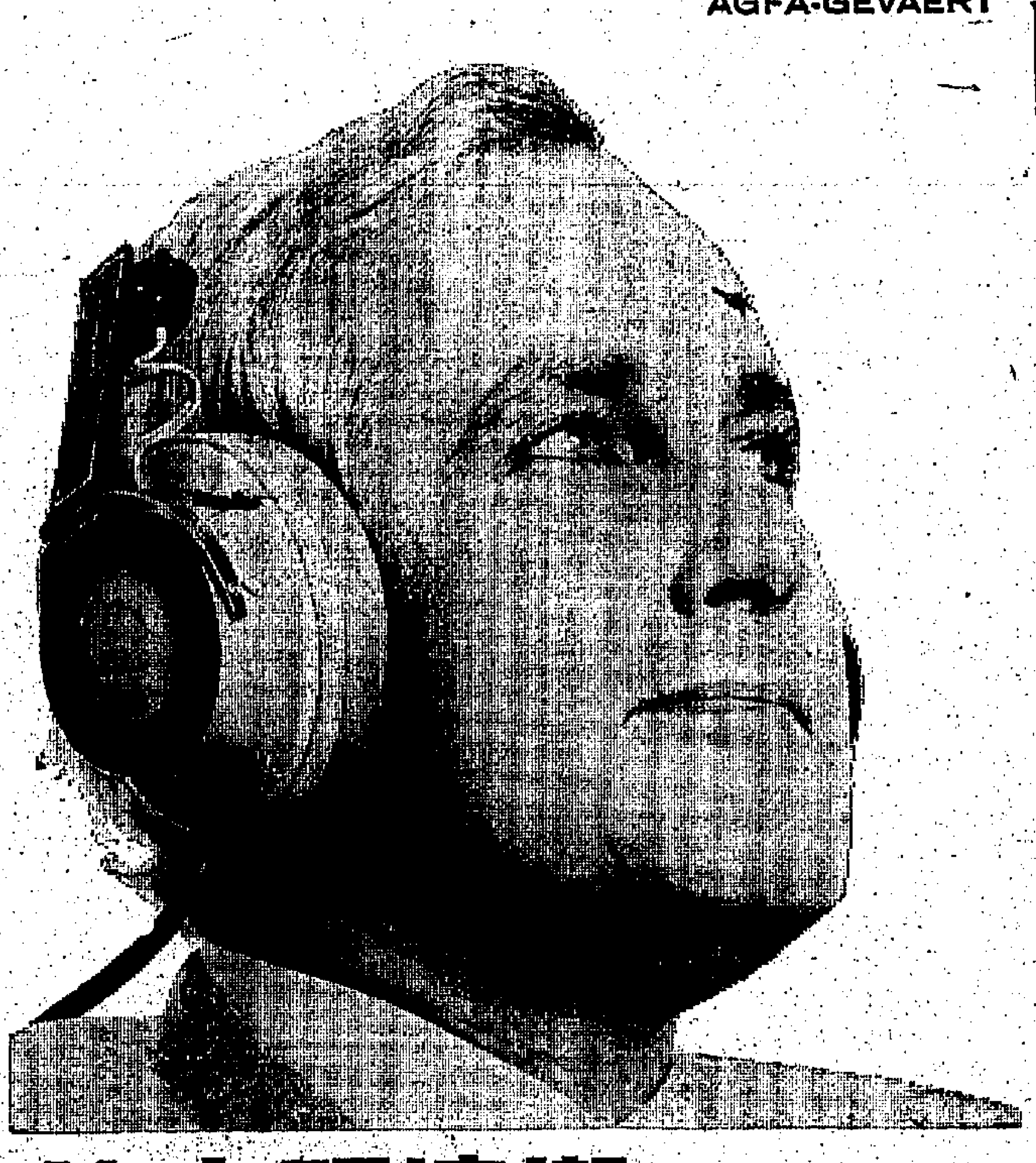
雌雄正邪難辨 劇力萬鈞 氣勢震撼人心

何莉莉 高遠 領銜主演

舒佩佩 主演

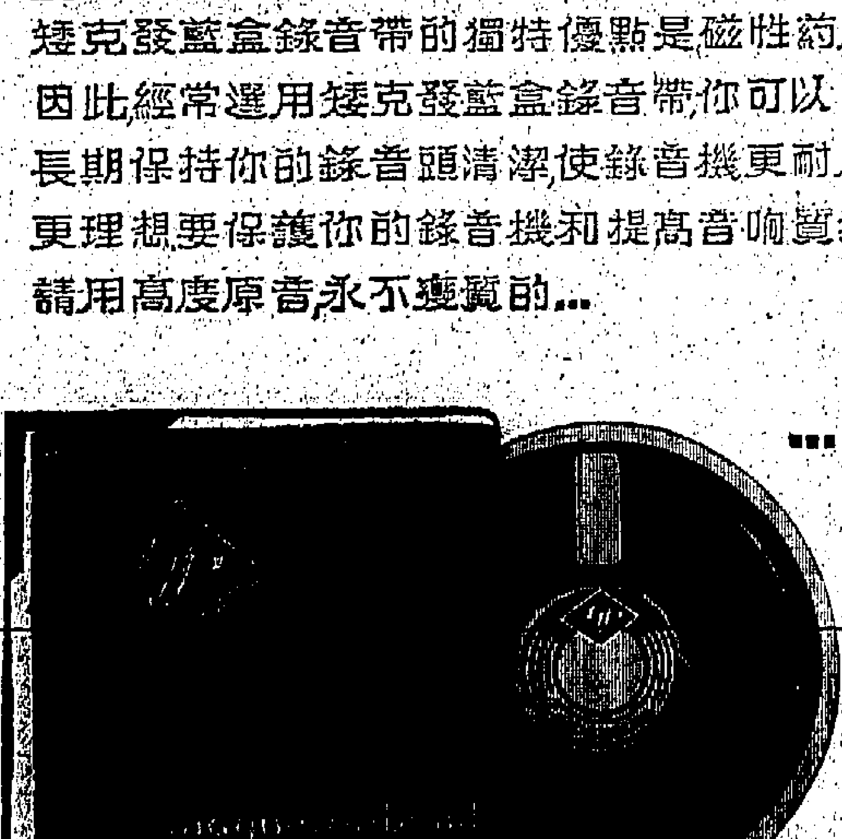
岳楓 導演

AGFA-GEVAERT



錄音頭清潔 錄音效果當然更好

矮克發藍盒錄音帶的獨特優點是磁性葯膜永不褪脫
因此經常選用矮克發藍盒錄音帶你可以
長期保持你的錄音頭清潔,使錄音機更耐用,錄音效果
更理想要保護你的錄音機和提高音響質素,
請用高度原音永不變質的...



矮克發...藍盒錄音帶

總代理：捷成洋行

AY-575

麗都 寶華 國寶 仙樂 民樂

國際 華樂｜金陵 美麗宮 下期

萬聖出品 描繪台灣酒家女歌唱愛情片

滿今五場

李湘 王戎 田野 主演 姚蘇蓉 主唱

不要拋棄我

台灣酒家 風光旖旎 初上銀幕

麗聲 京華 皇宮

聯美戰爭片王

第二週 今日五場

雄師喋血 掃千軍

影評一致大讚

驚心動魄的雄壯的情節

佐治薛高 羅拔華漢 班沙加拿 主演

七彩 壯闊幕

中央

即日起映四場

中聯公司

下期獻映 艷俠紅玫瑰

東城

十二點二

票價 六毫 一元 一元五角

瘋狂世界

七彩闊幕

IT'S A MAD MAD MAD WORLD

男歡女愛

百樂門

最後今天

奇謀妙計劫金磚

獨眼英雄

麗斯

今天四場獻映

特務一七一勇破暗殺團

今午十二點半 特務一七一勇破暗殺團

計劃吸引遊客萬人
馬來西亞國立公園 驚奇刺激 益智有趣

國際剪影

他暖思淫慾信而有徵
性愛與金錢關係緊密

芝加哥大學去年才完成一項調查，証實夫婦間的正常性生活，也每每爲金錢問題所左右的。

產銅聞名於世的
智利美麗而富裕

遍個南美西岸的小國，工業發達，今年能製造汽車四萬輛。　·阿希·

智利位於南美洲西部，是一個受安第斯山和太平洋所包圍的共和國。全國長四千三百三十公里，面積七十五萬六千九百四十五方里。

在地理上，這個狹長形的國家擁有南極領域，包括大部份的火地島在內。

智利的天氣溫和，最北的部份是熱帶，而最南則爲四十三點七度。

全國人口有九百五十萬，其中百分之九十是集中於一個地區內。

智利首都聖地牙哥，是美洲的城市中最大和最美麗的一個。它位於安第斯山腳，海拔五百六十公尺。人口達二百五十萬。該市的氣候甚佳，全年平均溫度約得攝氏十六度。距離聖地牙哥五十公里的地方，是著名的滑雪勝地。

智利最大的一個特色，是各式各樣的工業發展，包括鋼鐵、造紙、汽車、橡膠、電子、紡織、化學品及其他規模較小的工業。智利的經濟，一向是以銅和硝石爲基礎。

智利北部是出產銅、硝石、鐵以及漁業中心。中部主要是工業和農業地帶，而南部是漁業及牧羊中心。

智利的鋼鐵工業，年產量由一九六四年的五十萬噸增至一九七零年的八十萬噸，以後，每年再增至一百萬噸。

汽車工業，現時正在迅速發展中。在一九六四年，有七千八百輛汽車在智利製成，但只有百分之廿七的汽車零件是本國製造的。一九六七年，有一萬六千二百六十七輛汽車製成，其中有一半的零件已經由本國製造。預料在一九七零年內，將有四萬輛汽車製成，而零件中在本國製的，將估百分之五十五。

在化學工業方面，國營企業公司正在建設一所石油化學製造廠。

[illegible]

玩具啓發兒童 快艇船底尖削

研究員，去年才完成了一項研究，把在一千一百人中的[illegible]

非洲與國際玩具展覽會中，展出有許多新玩具，它可以製造出多種顏色。兒童利用它可以發揮自己的創作力。全套玩具包括有四種水彩顏色、畫筆、畫紙及說明書等。

最近在倫敦展出一種新式快艇，它可乘坐六人，安裝上四十匹馬力之發動機後，時速可達[illegible]。它設計的優點就是船底尖削，而船兩旁之浮力筒使其平穩及安全。

倫敦報紙竟贈金匪徒
郵車刧案司機憤憤不平

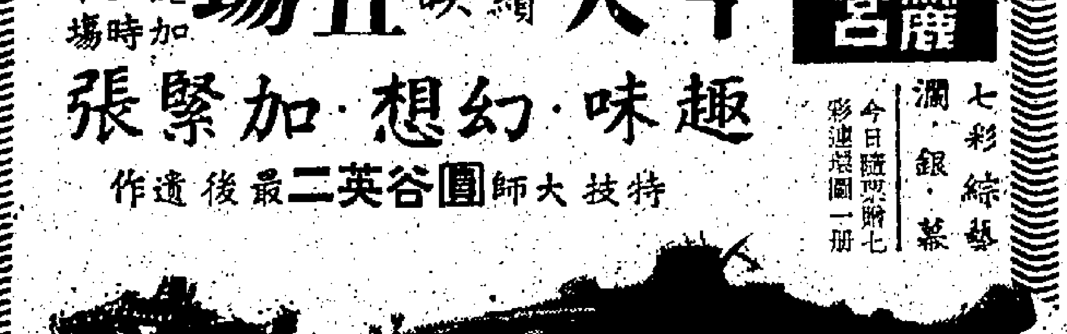
這位盡忠職守的鐵路職工，因被匪徒擊傷及驚嚇，致患癱瘓與手顫，幸而尚有人敢於代抱不平，替他募款三萬多鎊，才使他身心漸漸好轉。

刧後患癱瘓的米路士

午夜街頭拜土神
巴西盛行巫道

一個名叫庵班達的教派，據說：頗有神通，教徒中有前任總統與省長等。　·西門·

慶祝兒童節
紐約　大世界　麗宮
今天續映五場
三院十二時加半早場
趣味·幻想·加緊張
特技大師圓谷英二最後遺作
七彩綜藝銀幕
今日隨票附送七彩連環圖一冊
片上中文
海底飛船大決鬥
LATITUDE ZERO
東寶美國合作
海底特技片王
深入海底十一哩攝
約瑟歌頓、寶田明、施莎羅美路　主演
飛船追兇　海底搏命　飛獅倒戈　惡魔被擒
單看海底大戰已值雙倍票價
TOHO



惠刊本報廣告者請撥電話七三〇七〇八洽

昨爆棚　今請早
全部國語七彩鬧幕
戲彩特歌　好色技動　睇靚好聽
兒童佳節　老幼咸宜
孫悟空智取黃袍怪
A BEWITCHED PRINCESS
凌雲得意傑作
工紅　田青　秦沛　洪紅　梁醒波　金瓊
金大出品公司

分類廣告
啓事

謹向九龍中醫師公會有限公司鳴謝
謹向九龍中醫師公會有限公司鳴謝
鳴謝僑港南海同鄉會有限公司
鳴謝梁氏宗親總會
原季五郎先生訪友
鳴謝香港船員親友互助福利會依章發帛金八百元
友聯公司
信豐兒童習藝所啓事
頂讓聲明

最受歡迎偵探智鬥動作片！
火鳥第一號
陳曼玲　張冲　秦祥林　孟莉　孫嘉
今天香艷奇情偵探巨片
片約所限　未看速看

瘰核　耳鼻癬　雷一鳴　禿髮　體弱發育　痔　女醫李慧賢　無痛新法專醫　鼻　程昔德　胃病專家竹林氏　尿病　高元　男性實　謝金石　男虛人弱　頭暈失眠心跳　廖仲鵬　虛弱　何力丸　鼻　何守祥　尿道炎　錢茂生

市聲

野花

黃思騁

「十塊錢一份的會，就得找三十個人，到那裏去找呢？」

「我們廠裡有一百多個工人，找三十個人做會不難。」

「你借一年的錢，還有甚麼人敢來做會。而且，以後每個月除了還會錢，還要生活。」

「到時還可以想想別的辦法，找份晚上的工做。」

「你那來這麼多氣力，風濕剛有了點起色。」

「爲了贖孩子，我們不能不辛苦一點。」

「祇要你有這個心，我也不怕操勞，」陳四嫂說：「下個月我再多倒三十家的馬桶，也可以多一點收入。」

陳四坐下來，他想不出自己年紀這麼大了，明明享不着孩子的福，爲甚麼還要想盡方法把他贖回來？照眼前家裡的情況，要多五百塊錢的債務實在是一件非常吃重的事，他們有一天很可能會被壓得透不過氣來。他沉默着。時，他的老婆[illegible]起來，說道：「我們總會想出辦法來的，我們不能沒有這個孩子。」

陳四嫂[illegible]。陳四起身到小妹的旁邊，取起幾件明仔玩舊了的玩具，顯出十分懷念的樣子。

「我得湊集這筆錢，把孩子贖回來，要不然，日子就不好過，」他這樣對自己說。

三十四

陳泰現在已經回到弟太太的身邊，祇是不再有笑容。他沒有把這個地方當成自己的家，也不相信這裏的父母是他真正的父母。

丁[illegible]陳四[illegible]再來找他，他們不再把他送到學校裏去。他坐在[illegible]太太身邊的小椅子上，不想玩玩具，也沒有甚麼心事。

「陳泰，[illegible]地方沒有甚麼好呀，又窮又髒，你爲甚麼喜歡那地方呢？而且，陳四嫂又不是你的母親，[illegible]。」[illegible]這樣對他說。（四〇）

高峯生著　武俠小說　飄香劍

第九回：香不了時情亦了　心難開處劍能開

本來，野火燒山是常有的事，毋須大驚小叫。萬梅嶺上既然冒出火，可知此嶺決不是絕無人跡的荒嶺。沒人便不會有火，更不會有煙。道究竟是什麼樣的人遺下火種呢？是不是任雲天和小靈雲燕他們呢？

廣道人和群雄祇在一瞥之間，便已想到火煙可能和任雲天有關。但不敢斷然決定，祇知嶺上必有人跡而已。

可是，廣道人再閃眼一看，便覺得有點蹊蹺，原來那不是野火燒山，而是一種告急訊號。

用烽火報訊本是古老方法。古人常說的烽烟狼烟，都是很方便有效的「烽訊」。狼烟是用狼糞做燃料，是什麼狼糞會被推作特殊燃料呢？據說它燒出的烟不獨升得很高，而且凝聚很久才散。狼糞在有些地方很容易收集，但在另一些地方卻屬稀有之物。不過，烽火報訊也可以用別的燃料，祇須有了狼糞在火裡，便可發生特殊效力。

廣道人心思固然精細，江湖經驗也特別豐富。這時看到萬梅嶺上冒起的火燄升得高高，中間有一股烟柱凝聚不散，便料到有人在嶺上發出狼烟報訊，所以，他要[illegible]搖頭，還說了一句令人悚惕的話道：「南方地面，怎會有這樣的烟？」

其餘各人也有點詫異，卻道：「你說這是什麼樣的烟？」

廣道人仍然[illegible]着那片高處火，答道：「火已不到，[illegible]有事。是誰在上面揚起狼烟呢？向誰報訊呢？西北塞邊常有狼羣出沒，用狼烟報訊並不稀奇，這裡怎會也有人玩這一套？」

許奔雷聽了，立即舉起那一條木棒，喊道：「說不定那賢弟在嶺上出了事，我們趕上去看看？」

他既有一個念頭，恐怕[illegible]天有什麼危險，須即火速馳援。其實，他們既未到過萬梅嶺，多年沒聽過有關[illegible]雲天的消息。這種憂慮未免過份敏感了。

他既大踏步向前急行，廣道人自然要緊隨在後，即高聲叫喊道：「要奔小心！前面或者有事，那一股烟並不是好東西！」

東槍雙斧應聲，便由大斧跨步上前，祇由小斧陪同着韓天賜和沈九香。

大斧[illegible]一個箭步，但到了這個關頭，卻含笑停立斷，和廣道人併在一起，準備萬一有事之時，爭先出動。

獨角龍頭在後面聽到他們一問一答，卻呵呵笑說道：「這裡有什麼事呢？難道又要和誰打起來麼？」

廣道人邊走邊掉頭向他說道：「還是有備無患。我們凡事不可托大才好。這地方看來太神秘了。」（一〇八）

式八八

天堂奇遇

上海文武

三零：有車跟踪

[illegible]開至七八十哩呢？」余麗絲說畢，果然[illegible]汽車像流星似的飛馳，咪針在七十至七十五哩間。

「但是，你現在遇到[illegible]呀。」馬步說：

「一面今天不過時速六十哩，怎麼快車？如果不是和你說話，我會[illegible]」

中央大埔，馬步[illegible]：

「爲甚麼跟踪我們呢？」馬步有點着慌起來。

「怎知道。」余麗絲冷冷的說：「我們過了沙田酒店，我便發覺這輛車跟踪我們了。」

「余小姐，我們慢一點，讓它先行，這樣便可以測驗它是否跟踪我們[illegible]。」

「我早就發現了，[illegible]這輛車跟踪了我們許久。」

女妝師

健侯

四零四：女秘書任他眼睛吃冰淇淋大方得很

莊阪斯孫用舌尖細嘗酒味，說：

「奇情的味道又香又醇，連老百姓也許及享受，格朗司富強了，格朗司萬歲！」

「格朗司萬歲！」兩人相對乾了。

莊阪斯孫對那杯七分滿的酒，喝了一大口，只賸下半杯，一聲萬歲，便好一氣喝乾了再斟。

「格朗司經濟實實富了，民間的生活水準，比未開國時，提高了不知若干倍。說到建設，旅遊[illegible]，小紐約，小巴黎，多麼「派」！」

「眞係「派」！你睇，一幢幢大厦，十八層，三十三層，衝上天，將來……哈哈哈！」

兩個政要都相互陶醉，莊阪斯孫愛着說：

「這裡都歸功於偉國元勛。」

「你也是。」齊諾夫接着說：「同時要歸功於我的老丈人西頓山國王，和咱們的好朋友帝國主義者吶！」

這個打哈哈，那個也打哈哈。兩大報陶醉然，[illegible]忘了，但願在甚園裡長生不死。

齊諾夫實地想起一件要事來，按鈴喚侍役，請機要秘書來。

「西頓山的條約已整理好了，首相先生。」機要秘書說，「歐美聯合財團的條約相當煩瑣，有關於鐵道的，有關於採礦的，更有關於堤防工程的……」

「不忙，不忙。」莊阪斯孫插口說，[illegible]

[illegible]

半靜寂地帶

冉尼

實行每月四天假期之日，亦即市上物價，尤其是飲食方面，全面起價。是之謂「手停口停」，無話可說。

×

本港游客與日俱增，因到大阪世界博覽會的遊客，多數順道過港一遊。

看過日本的地下鐵，再看看本港的老爺巴士；看過日本的高架路，再看看本港低架路，更覺得古國情調，亦足以發思古之幽情也。

×

騎刧客機飛離投共的日共青年，在漢城仍發出恐嚇說：「如果不讓淮飛往北韓，飛機與機上的人員都會被炸。」

可惜這十五個狂妄青年，竟沒有勇氣說：「包括我們在內。」

山川人物

元載有賢妻

顧齋

元載爲唐肅宗、代宗兩朝宰相，飄貴一時，後以貪恣招罪被誅。載之成，有賢妻，載之敗，有媚姬，可謂成也婦人，敗也婦人。

元載爲肅宗、代宗兩朝宰相，顯貴一時，妻乃王縉之女，字韞秀[illegible]

[illegible]

痴戀

澳·安莫斯著　南江譯

二十：長期潛伏在心頭的人

朱玉芬在一間高貴酒店附設的餐廳裡吃着點心，這是她有閒時聊天的一種習慣。現在已是下午六時，正是一般有閒階級下午茶時間，因此，客人很多。朱玉芬打扮得很時髦，她預計在這裡會碰到熟識的人。

她雖然嫁上一個富有的丈夫，可是她不大喜歡她的丈夫。[illegible]她常常就此個兒走到這間所謂上流人物的餐廳去吃下午茶，目的雖然可說是在打發時光，但真正的目的是甚麼？連她自己也很難解答。

二十七歲，還是一個女子最寶貴的黃金時期，由於她對丈夫的不好感，不滿足，因此，她常常感到的就是寂寞，就是青春的虛度。

所以，她差不多每天都想到這裡來消磨這個苦悶的黃昏，逃避一些煩惱，但到頭來，祇有更加苦悶與更煩惱。

她喝完最後一口咖啡，她正要離去的時候，她突然看到一個長期潛伏在她心坎深處的人，那就是簡基。

五年來，時間雖然不算很短，可是，他是不會使她心裡溜走的。他有如五年前一樣瀟灑地走到她面前。朱玉芬立即伸出她的手。

「我終於看到你了！」朱玉芬說，並搖擺她和簡基握着的手。

「玉芬，你好吧！」簡基說：「我還是叫你史夫人才對呀。」

對了。朱玉芬已了結，這已是五年前的事了。朱玉芬爲了要獻身給一個多金的史多福，她終於違背她的初衷，拋棄了簡基。

在簡基看來，假如他的發跡能夠提早三幾年，朱玉芬當無疑問是投向自己懷抱的。

可是，都成過去了。現在的朱玉芬，她已不再是玉芬小姐而是史多福夫人，而簡基先生，卻依然是簡基，所不同的，現在的簡基，已是一個百萬富豪而已。

「我請你喝杯酒，好嗎？玉芬！」簡基說。

於是，他們在另找一張卓子坐下來。

北雁南飛

雨萍

「別害我啊，別亂我空着雙手來，不好意思。」

「眞的，你進來坐坐，甚麼也沒有，」她笑得很甜。

「好吧，我下了課就來。」

「好，我等你。」

「小心走啊，路很滑，梯級又沖壞了。」我在樓上，她在樓下。

「不要緊，我從來不穿高跟鞋。」她回頭對我一笑，這明朗溫雅的笑容，像春天的陽光。

過了兩天，我應約去江家。

她住在一棟半新不舊的房子，不是大廈，環境說不上清靜，但也不大喧囂。我才上樓梯，她就走下來迎接我。

「妳怎麼下來了？」

「樓梯太黑，我怕你摔倒。」

「妳眞過慮，我走慣沒有街燈的山路，還會怕？」

「你是稀客，我應該招呼周到。」她開玩笑地說。

我把手裡的糖果遞給她：「一點小意思，給妳弟弟妹妹的。」

「說過祇是吃便飯，你又來這一套？」她有點嗔怪。

「第一次來作客，總該有點小禮物，不然的話，孩子們下次會不給我開門。」我打趣地說。

「放心，這盒糖果不夠一頓飯那麼值錢。」

她笑了：「你的環境我很清楚，多花一塊錢都是浪費，這是甚麼話？我不是爲了要你的禮才請你來的。」

「那天你走了，我媽罵了我一頓，他說：看到你這樣的女孩子，使他對香港的小姐改變了觀感。」

「謝謝他看得起我。」

「眞的，有幾位小姐，肯犧牲假期，跑到木屋區去看一個陌生朋友的病呢？」

「好了，也沒有幾位小姐，會站在樓梯上招待客人的。」

她這樣一說，我才發覺我們已經在樓梯上站了半天，她攜着嘴笑，我也忍不住笑出來。

「請上來吧，我家裡也亂得像個狗窩，比你們那裡好不了多少。」她帶着嘴笑，領頭先走。

「不管是甚麼樣的窩，也總算是一個家，比我這個流浪漢，是強多了。」（六五）

瘋君夢

丘因

第廿九回　天塹阻金沙存亡一綫　膝行呈玉書驚險千重

共軍攻雅安，企圖不遂，中央軍已經迅速趕到，而且在雅安一線構築碉堡，又想將共軍困於碉堡中間，毛澤東一聽說國軍築碉堡，就[illegible]，決心放棄進攻雅安，劉伯承說道：「要想脫離南岸中央軍，唯一辦法祇有北渡夾金山，進入川西北與紅四方面軍會合。」

毛澤東聽了獨眼龍的話又勾起舊心事，一方面是恐怕夾金山過不去，另一方面也担心與紅四方面會合後，對方力量過於強大，會被他們吃掉，當時就低頭沉思，一直未開口。停了半晌，抬頭看看獨眼龍，問道：「還有沒有第三個辦法。」

獨眼龍搖頭道：「沒有其他的好辦法了，因爲我們攻不下雅安，在此地就陷入包圍中，白軍又在四面築碉，就想把我們包圍殲滅，逃走就可能走不掉。」

毛澤東搖頭嘆口氣，說道：「既然這樣，祇有翻過大金山再說了，不過，可要預備好担架負同志，不要到了大金山上面突然之間他們都倒了，可就麻煩了。」

葉劍英說道：「主席可以放心，這幾天戰士們吃了飽飯，休息，體力大體都恢復了，過雪山應該沒有問題。」

毛澤東點頭道：「雖然如此，還是要作個準備，恐怕現有的担架員不够，最好在部隊中抽調一部份難兄，另外再動員當地青年參加。」

獨眼龍說道：「[illegible]，部去作担架員還有挑夫，京戲常常有些友軍加客串，現在就派戰士客串一下担架員好了。」

毛澤東笑道：「翻夾金山並不用打仗啦，如果白軍在夾金山頂再設了防，我們還有甚麼好說的，祇有束手就擒了。既然不打仗，挑一批精壯戰士，暫時充任一次担架員又有甚麼關係，[illegible]。」

朱德說道：「好吧！就這樣辦，我們決定明日翻夾金山。」

毛澤東說道：「派那一部份走前面。」

劉伯承說道：「仍是由第一軍團任前衞。」

林彪說道：「還是派第四團，比較起來，要算這一團的戰鬥力強。」

毛澤東點點頭，看他散會，劉伯承同林彪各自去佈置隊伍，毛澤東坐在房內總覺得不安，忽然想起了一件事，着陳昌去把楊成武找來，問道：「成武同志，這次過大雪山又是你團任前衞，準備好了沒有？」

楊成武說道：「我們時刻準備齊全，接到命令，馬上就可以出動。」

毛澤東拉楊成武的手說道：「成武同志，這一段時間真辛苦了你，我一直把你當作心腹，將來革命成功，有我一份就有你一份，有我一天就有你一天，若果說話不算，就不是人，是畜牲，你可不要離開我，投向別人。」（六〇一）

東城·樂宮·聯邦
第二週
樂宮明天加開早場十一點　每天三場
兩點　六點正　九點正
華納獲八項金像獎巨片　超凡入聖歌唱片
優待觀衆　不加座價　預售叁天
窈窕淑女
Winner of 8 Academy Awards including Best Picture.
MY FAIR LADY
70mm
柯德莉夏萍　力士夏里遜　兩大金像巨星主演
一部最適合全家老少同欣賞的電影　七十米厘　六聲路立體身歷聲

東南公司　悲歌唱大劇
麗都　麗華　國賓　仙樂　民樂　國際
明後晚午夜場　十一點半
歌影雙絕　楊麗花
悲喜主角　關山
七彩　導演　黃銓
苦酒滿杯

廣聲　京華　快樂
明晚午夜場再度優先
奧馬沙里夫
嘉芙蓮丹露
阿娃嘉娜
占士美臣
四大王牌七彩闊幕
夢斷情天
大卡士　大導演　大製作　年來文藝巨片
鐵金剛　泰倫斯楊　導演
70 Terence Young's Mayerling

新華·豪華
滿得好　滿得妙　今仍五場
正宗法國情調　原庄歐陸作風
性格小生　謝利扶曲　全部七彩
軟玉溫香抱滿懷
何紙有嘲睇！簡直睇儒晒！
兒童不宜

明晚午夜場
樂新　城新　都多　都利　金舞台　金華　金國寶　國陵
晚國寶一聯映　十一時半上
最古本記　西遊巨片
葛小寶　扮演猪八戒
王凡　范凌
破天荒　港台影壇六十二位紅星主演
敢誇同類片無敵手
猪八戒招親

國泰機構　時新電影公司　主辦
小蘋果比賽大會
比賽項目：[illegible]
比賽日期：四月七日下午三時[illegible]
參加辦法：[illegible]
小蘋果比賽內容：[illegible]
吃蘋果比賽內容：[illegible]

明天獻映
新樂　城　新都　多利　金舞台　金華　國寶　金國　金陵
七十年代第一名女玉！七十年代第一部鬧劇！
宣玲玲　初次主演傑作
戲裏加唱歌　劉宣玲
國泰新型大喜劇
小蘋果

尚有戲院廣告刊登在第九頁及第十頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區皇后大道中利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢彌敦道一〇〇號東英大厦二〇一室生記租務處

㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈤油蔴地上海街三一九號老寶公司

㈥九龍城聯合道周生生金行（太子道四三二號）

㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）

㈧油蔴地彌生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）

㈨旺角周生生金行（大埔道四十七號）

㈩深水埗周生生金行（上海街六三一至六三三號）

⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至九十〇號）

⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

⑭元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中西排版處領取。

481　488　489　495　102　106　109　118　116　117　128　129

本報印刷部招請什工，年卅歲以下者可於每日上午十一時至下午二時親到分域街本報與李會計接洽

租售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

唐樓平售　舊樓平售　唐樓租售　交吉樓售　舊樓出售　交吉卅舖　吉樓出售　唐樓平賣　園地出售　吉樓租售　廠房出售

吉樓平售　工廠租　唐樓急售　洋樓廉租（香港）　寫字樓租　商業樓租　單邊旺舖　灣仔道　旺舖招租　梗房招租　（九龍）　餘屋分租　單邊新樓　單邊樓舖

旺舖　橫門　橫門旺舖　工場出租　旺舖出租　工場招租

出讓

餐室廉讓　舖面招頂　小旺舖平頂　工場廉讓　塑膠機讓　高溫爐廉讓　收買毛尾　三星機讓　餐廳　梯口招頂

酒庄士多　電視機讓　狼狗仔讓　名種狗讓　狼狗仔讓　單邊旺舖　尼龍帶廠　出國平讓　61寶橋　福特必發　旅行車讓　農場出頂　鐵脚檯椅　唐樓出讓

聘請

看更員　聘請職員

美國加拿大移民就業升學　歐亞非公司　電梯按5字

戲院貨員　戲院位　急聘教師　聘請教師　急聘教師　聘請教師　低幼教師　誠聘教師　急聘女教師　英文教員　即聘教員　本號招請　聘幼稚師資　招請職員　聘請見習

加拿大美國升學移民

美國高薪聘請　免費登記

一技傍身

招請清潔工友

某大機構擬聘請清潔工友數位，男女不拘，月薪港幣叁百伍拾元至肆百元，每星期工作六天，有意請將本人近照及包括姓名、籍貫、年齡之簡單履歷寄香港郵政信箱13680號。

請女職員　聘事務員　誠聘見習

聘業餘外勤職員

九龍某大旅遊觀光酒店招請下列員工

請男見習　製衣學徒　聘女侍應生　請伙頭一　郵售客戶　修理汽車　半天售貨

風焊什工　招請　學車衣　請學毛衫　請女售貨　急聘　餐室女職

聘請職員　招工讀生　時裝招請　聘加油員　隆記鐵器　誠聘校工　請女櫃面　招請學徒　本公司招請　時裝招請　請送貨　誠聘文員

待聘

待聘教員　伙頭求職

電算會計服務（CIS）　包月理賬・報稅清賬　TEL. H248969・K671225・K661931　中區德己立街業豐大厦313室　佐敦道海運大樓十三樓12字F座

市民秘書　中英文件　代辦各類商業稅報

陳氏會計服務

徵求

徵資合作

良友婚姻服務公司　婚姻介紹　徵孤貧女伴　醫學　美善真服務公司　徵男伴侶　衛夫人　徵出口油畫　熟藥店

徵新界地

遺失

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失啓事　遺失啓事　圖章

商業

遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

旅遊簽証　半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託　九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K374083—4

章田豐　手相專家

玻璃金石　手紋與氣運　配合　旅遊簽證　洞中子　雪櫃噴油　買賣打字機計數機修理收銀機　的確涼布　昌記設計

星加坡馬來亞泰國快證　航通旅行社

南越泰國簽證　歡迎來模　精修電視　唸鈕鑲眼　萬能角鋼　收購電視　雪櫃噴油

出國遊埠移民升學請領：中華民國護照　日本・星加坡　美國加拿大・印尼泰國越南緬甸　中環球大厦三樓永安旅運社221857

百葉窗簾　裝修設計　台灣觀光　雪櫃修理　電視修理

美國名牌 Westinghouse 威士丁 1370型 雪柜 洗衣機　經銷處：藍華洋行

油印　泰源冷氣　百葉窗簾　內線電話　電視　收理電視　製工造模

星加坡快證　本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲英加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人八年經驗自設專車免費接送歡迎查詢委托萬豐旅運有限公司　大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

字機打

速成商科語言學校　彌敦道717號（旺角道口）三樓 K.883376　日文打字・國語・速記・拼音・會話

學

招生

香港工科學校・觀德電專聯合招生

香港工科學校　旺角彌敦道601號廖創興銀行四樓

寶光英專

香港標準商科外文學校　英語　法文　日文　國語　會計　信札　打字　速記

九龍電專日夜校　教育司註冊　校舍標準　設備完善　保薦就業　設有原子粒工場訓練裝機工程　科目：無綫電工程全科（一年制）　電視工程科（半年制）　校址：九龍界限街175號電話：828884

香港婦女補習學校　香港補習夜校　英語會話　各級英文

日文打字拼音會話　彌敦道717號（旺角道口）三樓　K.945543

攝影　數事　初學縫紉　初學日文　導正日文

日語學院　英人教授　今15日開學日元文　珠算　日文講習班　即日開始報名章程備索

時裝　哥林比亞工程學校　有聲無綫電工程實物函授科　無綫電及電視工程全科日夜新班

計繪圖　室內設計　日文　婦　托兒寄宿

香港法文專科商業管理學校

小姐英人　電視專科　青年會社交舞

中南電子工業學院　國際商學院　打字

哈佛書院招生　街坊日語

香港商科語言書院招生　彼稱為規模最大及師資最好學府　英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文

簿記　會計　速記

九龍旺角彌敦道605—9號新興大厦三樓 電話：K858440・旺角彌敦道591—603號廖創興銀行大廈五樓 電話：K859364

■ 打字全科：全部新機40元學到畢業　■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標　■ 珠算全科：學費20元包教曉一月速成　■ TOEFL 班　■ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。

■ 香港稅例　■ 成本會計　■ 商業信札　■ 數理化學　■ 英文速記

■ 出入口文員班　■ 廣告畫裝飾班　■ 模型雕塑班　■ 國畫班　■ 各業會計

■ 電腦班　■ 電腦打孔訓練班　■ 中文應用文　■ 裁剪全科

人人可讀

立榮搬屋　中聯搬屋公司　H-717922・710725　K-672608・667301

氣功　日語　英語

學　時裝設計畫班　英語會話　教醫痔瘡

工商會計專校　中、英文初、中、高各級　會計、成本、審計新班

強身術　拼字法

領事　福來搬屋公司　H708973・K672608

安全搬屋公司　九675872・672704　港444566

興隆搬屋　立勝搬屋　合誠搬屋　新隆